

# Llucmajor

JULIOL 1983

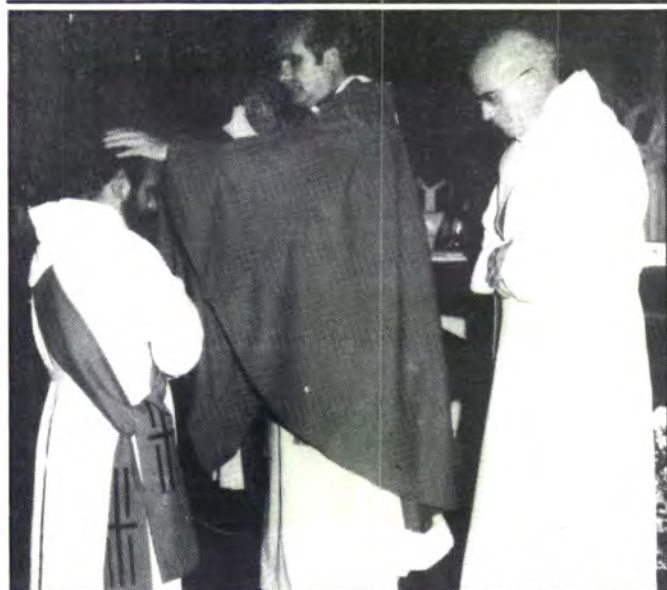
de pinte en ample

Número 23 - Preu 60 Ptes.



*Era l'any 27, un horabaixa de qualsevol diumenge estiuec, quan llests de feines els homes que basquejaven per les tavernes cercaven l'ombra fresca per fer-hi la xerrada. Per paga, encara no hi havia cap arbre, ni rajoles, ni bancs, ni els carrers estaven asfaltats. Davall la farola hi veim els "faristols" de la Banda de Música. La venedora de cacauets i el gelater feien la delícia dels al.lots. A darrera, tres edificis en construcció: Ca'n Meco, Es Tabú i l'actual local del PSOE.*

*Amb aquesta foto retrospectiva iniciam la publicació d'un treball sobre els carrers de Llucmajor.*



**UN NOU CAPELLA**

**CAPOCORP, UNA  
URBANITZACIO  
POLEMICA**

**EL FUTBITO, UN ESPORT  
EN ALÇA**

**CAMPAMENTS I  
COLONIES INFANTILS**

FERRETERIA

DROGUERIA ARMERIA

*Can Tanes*

TOT EN BRICOLAGE

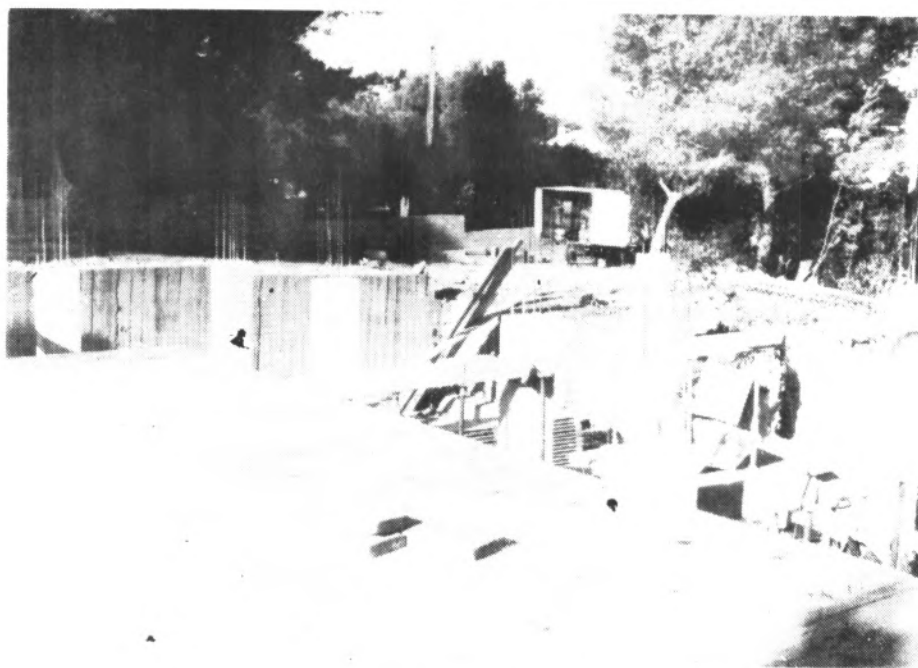
EINES

P.L. ESPANYA N°47

*Llucmajor*

TEL. 66 04 43

ASSOCIAT A FERBA



EMPRESSES

*Fullana*

UNA EMPRESA MODERNA  
AL SERVEI DE LA CONSTRUCCIO

Convento, 157 - Tel. 66 04 60  
LLUCMAJOR





Revista mensual.  
Depòsit legal PM 350-1.981  
Any II.

**EDITA:**

Obra Cultural Balear de  
Llucmajor.

**INFORMACIO I****PUBLICITAT:**

Carrer Esperança, 2  
(Llucmajor).

**DIRIGEIXEN:**

Catalina Font i  
Maties Garcías.

**COL.LABOREN:**

Ignasi Barceló.  
Miquel Barceló.  
Jordi Bayona.  
Francisca Capellà.  
Miquel Cardell  
Joan Clar.  
Sebastià Coll.  
Bartomeu Font.  
Antoni Garau.  
Coloma Julià.  
Guillem Oliver.  
Jaume Oliver.  
Margarida Palou.  
Miquel Sbert.  
Tomeu Sbert.  
Catalina Serra.  
Joan Socías Socías.  
Arnau Tomàs.  
Francesc Verdera.

**SECCIO ESPORTIVA:****Coordinador:**

Joan Quintana.

**Col.laboren:**

Jaume Clar.  
Joan Clar Coll.  
Jaume Manresa.  
Bartomeu Trobat.  
Bernat Vadell.

**FOTOGRAFIES:**

M. Clar.  
Fermín.  
C. Julià.  
Mut Fotos.

**IMPRIMEIX:**

Edicions Manacor, S.A.  
Ronda del Puerto, 60

EL PENSAMENT DE LA  
REVISTA S'EXPRESSA  
NOMES A TRAVES DE  
L'EDITORIAL.



## Tercera edat y Club d'Esplai

De tant en tant, surten a la Vila iniciatives que mereixen l'aplaudiment general. Es el cas de les activitats per a la Tercera Edat i els campaments i les colònies infantils del Club d'Esplai.

Al llarg de l'any hem pogut veure amb satisfacció com la gent major del poble, ha estat protagonista d'activitats destinades a disfrutar intensament d'un temps lliure que tenen ben merescut, després d'una llarga vida de treballs. Excursions, homenatges, festes... han rebut la resposta entusiasta i massiva dels nostres vellets. No fa falta dir que voldríem que aquestes activitats es repetissin encara amb més freqüència, perquè creim que tenen una finalitat ben lloable: fer alegre l'existència d'unes persones que bé s'ho mereixen.

Aquestes activitats haurien de perdre cada vegada la preposició PER A i convertir-se cada vegada més en activitats DE la Tercera Edat. Es a dir, els padrins i padrines han d'associar-se i fer les seves activitats pròpies. En aquest sentit la Residència del Carrer de Sa Font, en entrar en funcionament, a part de funcions assistencials, hauria de ser un centre que contemplés aquesta orientació. La Residència no pot ser una magatzem de deixalles humanes a l'espera de la mort.

Per altra banda, el Club d'Esplai des de fa anys realitza nombroses activitats infantils. En arribar l'estiu presenta el seu programa de campaments i colònies, com a tornat fer enguany. Novament estam davant una empresa que mereix el suport de tot el poble, tant a través d'iniciatives particulars com institucionals, perquè de forma senzilla i creativa potencien la convivència i l'educació dels nins i nines del poble.

## NOTICIES LOCALS

### LLUCMAJORERS DINS L'AUTONOMIA

La constitució dels organismes autonòmics, un cop celebrades les eleccions del 8 de maig i le consegüent entrada en vigència de l'estructura política fixada per l'Estatut d'Autonomia, ha donat lloc a la participació de bastants de llucmajorers dins les feines de govern o d'oposició.

En primer lloc el Sr. Antoni Cicerol Thomàs va resultar elegit president del Parlament Balear, que agrupa tots els diputats autonòmics sorgits de les urnes per voluntat dels pobles de les Illes. El Sr. Cicerol és fill de pares llucmajorers i sempre ha tengut bastanta relació amb el nostre poble. Anteriorment havia estat regidor de Palma.

Amb la formació del govern del president Cañellas, altres dos llucmajorers passaren a detentar càrrecs de consellers, és a dir, de ministres autonòmics. Són el Sr. Jaume Llompart Salvà, militar retirat i professor d'EGB, resident des de fa anys a Inca, on ha estat regidor. El Sr. Llompart és Conseller d'Interior. Per la seva banda, el Sr. Gaspar Oliver Mut ha estat nomenat Conseller d'Indústria i Comerç. El Sr. Oliver és economista i resideix a S'Arenal. Tant el president del Parlament com

els dos Consellers militen a Aliança Popular.

Dins les files del Partit Socialista Obrer Espanyol el Sr. Antoni Garcias Coll també participà en les tasques polítiques del nostre país com a diputat del Parlament.

A tots ells, enhorabona i que la seva feina sigui fructífera per al bé dels pobles de les Balears.

M.G.

### FESTES DE S'ARRAVAL

Entorn de la nit de Sant Joan el món passa de la primavera a l'estiu. Es, des de sempre, nit de festa. Els veïnesos de S'Arraval, per aquests dies, surten sempre al carrer per fer també la seva gesta, els seus saurats, la seva bulla oberta a tota la gent de la villa. Estabor de coets, sonar de xeremies, trescar de dimonions i "cabeçudos", revetla de ritmes càlids, esports, música, exhibicions folklòriques, competicions i alegria a rompre han estat novament els ingredients d'aquest cap de setmana més pròxim a la primera nit d'estiu. Els veïnats de S'Arraval, una vegada més, han estat fidels a la seva cita.

### UNA URBANITZACIO CONFLICTIVA

El pla d'urbanització de Capocorp sense cap dubte ha estat i és un pla

que dona molt que xerrar. Primerament es va parlar de l'interés de certs regidors perquè aquesta urbanització passàs endavant. Després del canvi dels espais de domini públic per uns milions de pessetes venent la legítima del fill que ens havia de néixer, abans del propi naixement.

La Comissió Provincial d'Urbanisme no va acceptar el pla a causa de certes deficiències. Els urbanitzadors presentaren recurs, que va ser acceptat per la C.P.U., "quan el Sr. Miquel Pascual, conseller d'ordenació del Territori, era en viatge de nocces". Va ser en temps de domini dels "agermanats" d'UCD.

A pesar de tot això, fins que surti l'aprovació al Butlletí Oficial de la província, el pla no serà vigent. Al BOP ni va a sortir llavors ni encara ara ha sortit. Aquest fet posa dins de la il·legalitat totes les obres que ja s'han fet (obrir camins) i les que

es pensen dur a terme.

El Col·legi Oficial d'Arquitectes i altres entitats ja han presentat recurs en contra de l'acceptació del pla i en contra de la destrucció d'una zona que encara és zona rústica.

### CONCURS DE CARTELLS PER AL CAMPIONAT MUNDIAL DE BASQUET MASCULI JUNIOR

El passat dia 17 de juny, el Jurat qualificador del Concurs de Cartells per al Campionat Mundial de Bàsquet masculí Junior, va acordar concedir el primer premi a na Francesca Clar Vidal, i els accésits a en Miquel Mascaró Oliver, en Miquel Vidal Salvà, na Maribel Taberner i en Sebastià Garau.

El jurat va estar format per Aina Ma, Escoda, Ma. Lluïsa Aguiló, Josep Manresa, Mercè Lagueres, Miquel Martí Oliver i Joan Calafat.

## PETITONS

ARTICLES  
INFANTILS



LLISTES DE  
NAIXEMENTS

Plaça Espanya, 46 - LLUCMAJOR (Mallorca)



ESPECIALITAT  
EN  
GELATS  
I  
GRANISSATS  
CASOLANS

## GELATERIA CONSUE

C/. M. Antònia Salvà, 6  
Telèfono 26 54 28

S'ARENAL



PERRUQUERIA  
FINA

C/. D'es Vall, 49

**Campaments, colònies:****Temps per assumir l'actitud d'esplai**

Aquest estiu com els altres passats els nostres nins i nines tendran l'ocasió de prendre part en les activitats que el Club d'Esplai de la Parròquia té previstes, una volta acabades les activitats del curs, que se concreten en una Colònia a Ca'n Tàpara i un campament a Menorca.

Són molts els al·lots i joves que durant aquests darrers 6 anys han passat pel Club d'esplai. Per la gent gran, la paraula Esplai comença a resultar familiar. Però, que vol dir esplai? Què pretén un club d'esplai? Que vol dir educar per i en l'esplai?

Quan parlem d'esplai parlem d'una actitud davant la vida, d'una manera d'ésser i de fer de l'home, d'una concepció concreta de societat.

Educar per això dins el marc del temps lliure. Un temps que en la nostra societat sempre per el consum i l'evasió.

Els que treballam per l'esplai, els monitors, pretenim fer realitat el que "no és el temps sinó l'home que es lliure". Pretenim assumir i ajudar els al·lots a assumir uns valors tals com: l'ésser més que el posseir, la solidaritat, l'actitud crítica i reflexiva, la responsabilitat, la creativitat, la capacitat d'opció o elecció, la gratuïtat, la festa.



El projecte educatiu de la federació de Grups d'Esplai assenyalava aquestes opcions:

-Opció educativa: Una pedagogia integral, alliberadora, activa.

-Opció social: transformar la nostra societat despersonalitzada amb una societat que permeti i promogui els drets i els valors humans una societat que permeti i potenciï totes les dimensions de la persona:

Treball, amor, cultura, política, religió.

-Opció Religiosa: Com a camí de alliberació. Entenent la fe com una crida a la plena llibertat de l'home, al compromís amb els altres homes i amb el món, a la transformació del nostre món en una humanitat nova.

Entenem la fe com un procés que viu dins una comunitat de germans. Creim que feim el model d'home i el Reine que el

predica el model de societat a aconseguir.

El Club d'Esplai amb aquest projecte, està obert a tothom, petits i grans i vol ésser una oferta per aquells que creguin que així es pot trobar un nou sentit a la vida.

Colònia Ca'n Tàpara: 21-27 juliol.

Campament Menorca: 1a. setmana d'agost.

Informació i inscripció: Fins dia 15 juliol, Rec-toria.

**Muebles JAUME**  
 Convento, 109 - Tel. 66 03 50  
 LLUCMAJOR (MALLORCA)

**CAIXA DE PENSIONS**  
**"la Caixa"**

**LLUCMAJOR**



## Aquí, S'Arenal

(Per Tomeu Sbert)

En el seu domicili particular, arenaler, on es troba des de fa quasi dos anys, degut a una greu malaltia de la qual es va reco-brant poc a poc, fou homenatjat Joan Tomàs Garcías, ex-jugador destacat llucmajorer i que a més de defensar els equips de la seva ciutat, també jugà amb la Societat Alfonso XIII (avui Reial Mallorca) i alguns partits amb el Reial Saragossa, quan estudiava la carrera de menescal, un ofici que després realitzaria molts d'anys al nostre Lluçmajor.

Per unes hores Joan Tomas Garcías tingué amb ell al batle actual llucmajorer Antoni Zanoguera juntament amb els fundadors, que encara queden vius, del fútbol de Lluçmajor, Rafel Ginard (Xondo): Lluís Salvà

(Ca Na Verda): Miquel Mas (Galleter) i Miquel Fluixà León de Garabito (de S'Estació). Altres persones molt vinculades a la vida professional i esportiva de Joan Tomàs Garcías també li rendiren testimoni d'apreci i estima.

Passam al turisma. A l'hora d'escriure aquesta informació, finals del mes de juny, podem dir que els hotels tenen quasi tots ben ple. Si no abunda massa la qualitat podem dir ben clar que si impera la quantitat. S'Arenal torna bullir de trui, de renou, d'alegría, de vida activa per tot lloc. Es el preu del turisme, una indústria hostelera que hem de seguir cuidant al màxim per a conservar-la, ja que és pràcticament de les úniques que tenim a la zona.



Panoràmica del Club Nàutic S'Arenal. (Foto JUANET)

I Festes Populares a S'Arenal els dies 7, 8, 9 i 10 de juliol. Un cap de semana mogut, uns dies de més bull encara. Organitza el "Grup Parroquial Tots Junts" i es compta amb el patrocini de L'Ajuntament de Lluçmajor, entitats bancàries i cases comercials de la zona de S'Arenal de Lluçmajor.

nal de Lluçmajor.

Hi haurà actes esportius, futbol, petanca; natació, vela, atletisma, etc. Tindran lloc actes religiosos en honor de Sant Cristòfol, actes socials i altres coses que informarem al proper mes en aquesta mateixa revista.

### PUIG SABATERIA

**Sant Miquel, 9 Tel. 66 02 57**

**LLUCMAJOR (MALLORCA)**

### Sports CA'N SALOM CORDELERIA

**ESPARDENYERIA**

ARTICLES DE PESCA

C/. Músic Joan Xamena, 12 - Tel. 66 14 84  
LLUCMAJOR

*Sabates  
Ca'n Gramet*

**VENDA DE MOSTRES  
PARELLS SOLTS**

C/. Bisbe Taixaquet, 6 - Tel. 66 03 74  
LLUCMAJOR

### BAR - MUSIC CA'N TANO

**SI CERQUES UN AMBIENT  
AGRADABLE, AMB LA  
COMPANYIA DE LA MILLOR  
MUSICA D'AVUI,  
T'ESPERAM AL  
C/. D'Es Vall, 2**

## Tomeu Mir Ramon, un nou capellà a Lluçmajor

# «L'home ha de ser més feliç»

El dissabte 11 de juny, a la missa de les vuit del vespre, el Bisbe de Mallorca, Teodor Ubeda, va ordenar com a prevere el Sr. Bartomeu Mir Ramon. Setmanes enrera havia rebut les ordres de diaca en el Santuari de Gràcia. El Sr. Mir o, simplement, en Tomeu, com l'agrada que l'anomenin, fa més d'un any que viu a Lluçmajor, integrat com a col·laborador dins les feines de la Parròquia. Es natural de Lloseta i té 31 anys.

**-Tenim entès que abans de ser capellà havies fet altres feines i que has estudiat altres carreres...**

-Sí, a Lloseta, de més jove, vaig fer de tallador de pell i vaig estudiar de modelista i patronista de sabates. Llavors vaig fer Teologia, Graduat Social i enguany he acabat la llicenciatura de Ciències de l'Educació.

**-Has compaginat, idò, feina i estudis...**

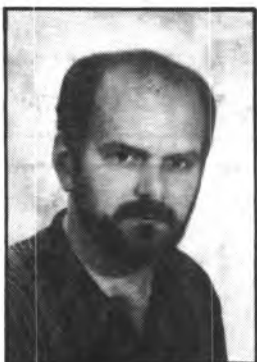
-Sí, perquè per pagar-me els estudis i per conèixer molta gent i molts d'ambients diferents, he fet feina a foravila, de sabater, de mosso eventual a Ibèria,...

**Com i quan vares sentir la vocació religiosa?**

-El quan i el com són relatius, ja que més que uns moments concrets ha estat una actitud constant dins la meua vida. Crec que Jesús ofereix un model de comportament humà digna de ser seguit i aquest model em demana un canvi constant en les meues actituds cap a mi mateix, cap al món i cap a Déu.

**-A quins llocs has estat abans d'ordenar-te?**

-El meu pelegrinatge ha estat un poc canviant. En primer lloc vaig treballar amb un grup d'escoltes (boys-scouts) de l'agrupament "Costa i Llobera".



Després, durant dos anys, vaig ajudar a parròquia Verge de Montserrat i un any a la de Verge de Lluc, totes dues de Palma. Llavors vaig fer el servici militar i en acabar vaig venir a Lluçmajor.

### LA VENGUDA A LLUCMAJOR

-Se va dir que quan el Papa, era a Espanya t'ordenaria sacerdot a València, juntament amb molts de capellans, la majoria d'ells vinculats a l'Opus Dei. Per què no et va ordenar el Papa?

-Per dos motius, primer perquè aquí, a Mallorca, els prediaques anam a una parròquia a integrar-nos a un medi concret i l'ordenació té un significat especial per a mi i per al medi concret, ja que en aquest nucli humà hauré de conuiu. En segon lloc perquè el meu procés tenia unes fites i la possible ordenació a València hauria estat una precipitació i un trencament amb els objectius que em vaig fixar en venir a Lluçmajor.

### LA SOTANA I ALTRES HERBES

-El Papa, a València, va dir que els capellans havien de dur sotana, que no havien de fer feines



Foto: Clar

fora de l'església i altres coses per l'estil. Per què tu i altres capellans no ho feis?

-Dins un món que s'ha transformat i secularitzat, i on l'home religiós com a tal va perdent el pes social que tenia dins la societat agrícola, crec que m'he d'atendre als temps que vivim (com diu l'Evangeli). Endemés sobre aquesta qüestió no hem rebut cap disposició concreta del Bisbat.

**-Tornem a la vila. Una vegada ordenat, quedaràs entre nosaltres?**

-La finalitat d'ordenar-me a Lluçmajor és perquè aquesta comunitat me conegui i jo la pugui conèixer. De principi estaré uns anys a Lluçmajor.

### LA PERDUA DE LA INTIMITAT

-El fet de ser capellà a un poble "on tothom se coneix", et fa sentir que estàs més controlat, que hi ha gent que segueix tots els teus moviments per llavors xerrar-ne?

-El fet de ser un home dedicat a la gent d'un poble determinat fa que aquesta gent miri d'una manera diferent. Aquesta atenció cap a tota persona pública du una pèrdua de la vida privada, del desig de voler passar desapercbut, de voler ser un més entre la gent. Jo crec que perdre la teua intimitat té com a contraprestació conèixer molta més gent, trobar-te amb més persones conegudes. I això també té un valor important dins la vida quotidiana.

-Per què creus que molts de cristians, p'entu-



ra sense cap intenció d'apar contra l'Església, deixan d'assistir a missa?

-Sociològicament no ho sé perquè no tenc els elements necessaris per fer un judici objectiu. Puc dir però que hi ha molta de gent que es casa i bateja els infants i només va a l'Església per fer aquestes celebracions. Aquesta gent no deixa de ser més que una bona gent que no ha comprés el significat que ha de tenir l'eucaristia per a tot cristià.

#### EL GOVERN SOCIALISTA I L'ESGLÉSIA

-Creus que el govern persegueix i perjudica l'Església?

-El mot "perseguir" vol dir que un va darrera l'altra i em deman qui va darrera i qui va davant. Jo no ho sé. Ara bé, crec que per les circumstàncies històriques, reals i so-

ciològiques de la nostra societat, el poder polític (sigui de dretes o d'esquerreres) ha de tenir una postura de diàleg amb l'Església i viceversa. Aquest diàleg ha d'impedir que cap dels dos vagin ni a davant ni a darrera.

-Per acabar, quines són les aficions que més t'agraden?

-En tenc bastantes, en primer lloc la lectura de la premsa (m'agrada fullejar tota la premsa de Mallorca i algun diari nacional), la fotografia (m'encanta llegir la realitat a través de la càmera fotogràfica), i l'excursionisme: som un admirador de la naturalesa, crec en el poder transformador que posseeix la contemplació de la bellesa de la natura, en especial de la Serra de Tramuntana i dels llocs on encara no ha arribat la irracionalitat de l'home. Per això som d'un grup excursionista que cada

tres setmanes sortim a la muntanya. Es l'Estol Capellots de Teulada. Mentre hi hagi vida s'ha de mantenir

una actitud creativa i s'ha de fer que l'home sigui cada dia més feliç.

Macià Garcias



Plaça Espanya, 11 bis.

Born, 7 Tel. 66 02 75

JOIERIA - RELLOTGERIA  
COMPOSTURES

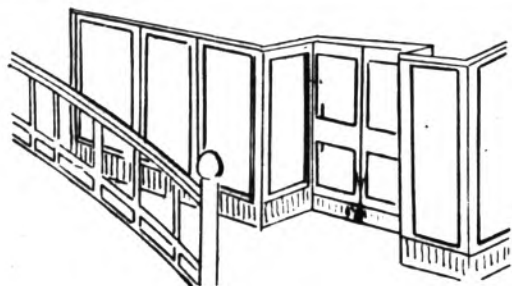
*Clegario*  
TROFEUS I GRAVATS  
ART. REGAL



*Destilerias Reunidas*  
S.A.

**FABRICA DE LICORES Y ALMACEN DE LICORES,  
WHISKY, VINOS Y CHAMPAÑAS**

**C/. S. Francisco, s/n - Tel. 66 01 78 - LLUCMAJOR (Mallorca)  
EDIFICIO DERESA**



**FERROS ARTISTICS  
I FORJATS**

**ESPECIALITAT EN  
TREBALLS D'ALUMINI**

**CERRAJERIA**

*Jaime Maimó*

Villa de Madrid, 4  
Avd. Carles V, s/n - Tel. 66 06 82

LLUCMAJOR  
(MALLORCA)



# Papers antics i paperillos que no ho son tant

Ell, ha estat tot un èxit! Dos llucmajorers membres amb cartera del Govern Autònom Executiu: En Gaspar Oliver, conseller d'Economia i Finances i En Jaume Llompart, consellers d'Interior. I podem afegir-hi el President del Parlament, En Cirerol, fill de llucmajorer i que sempre s'ha proclamat llucmajorer. Clar, que posat a proclamar-se, també es va proclamar admirador del Generalísimo (i, en vista del rebumbori que li armaren els diaris, va cantar precipitadament allà de "donde dije digo digo diego").

Aquestes declaracions del President de la institució que "representa el poble de les Illes Balears, aprova el Pressuposts de la Comunitat Autònoma, controla l'acció del Govern, exerceix la potestat legislativa (1)" m'han fet posar mà a la biblioteca, i hi he trobat algunes petites mostres de les gràcies que el Generalísimo i els seus acòlits feren al nostre poble, amb l'adhesió incondicional dels seus admiradors (supòs).

El "Correo de Mallorca" del 5 de Novembre de 1.936 publicava una ordre del governador civil Mateu Torres Bestard segons la qual "Todas las clases se darán en castellano" i "La lengua vernácula sólo se empleará cuando necesidades de carácter pedagógico lo exigieren para esclarecer vocablos o expresiones cuyo sentido no acertaran a comprender" (2).

El 25 d'octubre de 1.939, un editorial del "Balears", recent fundat òrgan del Movimiento, deia entre altres coses: "Que el mallorquín se hable en la intimidad, en la familia, nos parece muy bien, pero que se use en la vida oficial, comercial e industrial de la Nación nos parece deplorable".

I l'11 de desembre del

mateix "Año de la Victoria" el governador civil Vázquez Ramos signava la següent circular:

"El Gobernador Civil que suscribe hace saber que es obligatorio el empleo del idioma castellano, con exclusión de cualquier otro idioma o dialecto, en todos los rótulos, pasquines, anuncios y publicaciones de todas clases que se coloquen en la vía pública o hayan de repartirse a domicilio; y que se impone el uso del mismo en hoteles, restaurantes y pensiones de viajeros dada su índole turística.

Asimismo debe emplearse exclusivamente el castellano en la relación de la vida escolar entre maestros y alumnos, aún fuera de las horas oficiales de clase, habida cuenta del carácter eminentemente nacional que ha de imprimirse a la enseñanza. También se recomienda el uso del castellano en oficinas particulares y establecimientos de todas clases en sus relaciones obligadas con el público.

Confía el Gobernador en que ha de bastar esta advertencia y en que no tendrá necesidad de imponer ninguna sanción, que, por otra parte, no vacilará en aplicar en el caso de cualquier denuncia que se le formule por olvido o desobediencia de esta disposición".

Au idò, que no és guapo això?

I, ja que xerram de coses guapes, que no heu vist els meravellosos "Saludas" que s'ha fet imprimir Don Antonio Zanoguera amb motiu de la seva entronització com Alcalde de la nostra ciutat? En castellano, claro. I pagats amb els doblers de tots, calvo. (No, si encara acabarem enyorant el batle Clar, que al manco ens saludava en la nostra llengua).

També dels doblers del

poble sortiran les pagues que s'atorgarà el nou Consistori. Si Déu no hi posa remei, ja estaran aprovades quan aquestes ratlles surtin al carrer i segons una "filtració" que m'ha arribada de "fonts generalment ben informades", seran les següents:

Sr. Zanoguera: 68.000 pts. cada mes; Sr. Manresa: 40.000 pts.; els demés regidors del pacte APPDPU-LUM: 30.000 pts; Srs. Garcias, Rodríguez i Stela: 10.000 pts i els altres regidors socialistes, 7.500 pts. Vos promet que a les pròximes eleccions em presentaré, trob que això de servir abnegadament al poble s'ho paga, si es té el poder i ningú et pot fer rectificar.

## LA PRIMERA VOTACIO.

Per si no sortia a l'acta o vos feia peresa anar a la Casa de la Vila a llegir-la colltort, vos contaré damunt damunt com va succeir que l'oposició municipal guanyàs la primera votació del nou Ajuntament.

La cosa va començar quan, al primer plè ordinari del recent elegit Consistori, es va anunciar que el Batle, o el Pacte en el poder (que el popular regidor Maestre va demanar la paraula per al·lusió del portaveu socialista per a deixar "ben clar" que no era coalició, per a governar, sino pacte per a elegir Batle) deixaven estar a cada comissió un regidor del PSOE, junt amb sis o set del Pacte.

El regidor Garcias va demanar que es votàs la proposta de que hi hagués dos regidors socialistes per comissió.

Va començar la votació. Els regidors d'APPDPU-LUM, encapçalats per Don Antonio votaven no i els socialistes sí, com és natural. Quan va tocar al primer d'UM, Sr. Manresa va votar no; però el segon, Sr.

Aulet va votar "a la meua comissió n'hi pot haver dos, a la dels altres m'abstenc" però com que el secretari va explicar que aquest vot no era possible, es va abstenir, com també feren els altres dos regidors de la Unió. Resultat: set vots a favor de la proposta, set en contra i tres abstencions.

En vista de la igualada es va anar a una segona votació, el regidor Manresa va canviar el no per l'abstenció i el PSOE, l'oposició majoritària e. llenguatge de crònica política, va guanyar la primera votació de l'Ajuntament nou per set vots a favor, sis en contra i quatre abstencions.

A la sortida del ple n'hi havia que es demanaven si hi ha divisions dins UM, que on s'ha vist mai votar al revés del cap de llista, que quin criteri segueix aquest per votar que té tan fàcil de canviar el vot, que si un és el cap de llista i un altre el qui duu els calçons, que on és la disciplina de vot, que si havia estat una maniobra d'En Tomàs per crear divisions dins el pacte, que si això no durarà quatre anys així com està ara...

I com que ja he omplert molt de paper, acabaré amb un "Trailer" com al cine: el mes que ve, si em confirmen la història, "el tiempo no lo impide", el fantasma de la revista no ho fa desaparèixer i Déu ho vol, vos contaré una divertida aventura titulada "Les contradiccions megafòniques de D. Antonio". Que així sia.

En Pau dels Cans.

## NOTES:

- 1.- Estatut d'Autonomia per a les Illes Balears.
- 2.- Josep Massot i Muntaner. "La repressió contra la llengua a Mallorca (1936-1939) Nationalia II. Publicacions de l'Abadia de Montserrat 1.978.

# Llei de normalització lingüística, ara

El passat mes de maig l'Obra Cultural Balear va enviar una circular a tots els mitjans de comunicació per tal de conscienciar la gent en la necessitat d'una normalització lingüística que reafirmi la nostra identitat com a poble.

L'OCB Lluçmajor i "Lluçmajor de pinte en ample" se solidaritzen a aquesta proposta i conviden a tots els seus socis, subscriptors i simpatitzants a participar-hi. Per a més informació dirigiu-vos a l'OCB o a la Redacció de la revista.

Transcrivim íntegrament el contingut de la circular.

L'article 14 de l'Estatut d'Autonomia de les Illes Balears, promulgat com a llei orgànica de l'Estat dia 1 de març d'enguany, estableix que la normalització de la llengua catalana serà un objectiu dels poders públics de la Comunitat Autònoma.

Aquest objectiu no es podrà aconseguir, si el Parlament de les Illes no aprova amb caràcter prioritari una llei que desenvolupi l'esmentat precepte esta-

tutari i estableixi les normes jurídiques escaients, perquè la nostra llengua pugui assolir el grau de normalització que, per imperatiu legal, el Govern de les Illes està obligat a donar.

Per això, un cop celebrades les eleccions autonòmiques, la nostra associació creu que ha arribat el moment de promoure una campanya de mobilització popular que exigisqui dels poders públics la promulgació de les normes legals



**ELECTRIC** *Calafat*

CRISTOBAL CALAFAT JUAN

INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES  
SERVEI TÈCNIC

SISTEMES D'ALARMA I SEGURETAT  
ANTI - ROBO

INSTAL·LACIONS D'ENERGIA SOLAR

C/. Jaume II, 40 - Tel. 66 01 39  
Ronda Migjorn, 90 - 2on. Tel. 66 06 08  
LLUCMAJOR



corresponents a l'aspecte lingüístic.

La nostra campanya s'inicia sota el lema.  
**LLEI DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA, ARA**  
i demana l'adhesió de tots els mallorquins conscients de la identitat del nostre

poble.

Us pregam, per tant, que ens faceu arribar la vostra adhesió i la de totes aquelles persones que se vulguin solidaritzar amb la campanya.

Enviau-la tan aviat com us sigui possible.

Materiales Construcción

## Amengual

DISTRIBUIDOR DE CAOLITA

**glassi**  
**dur**



FABRICADO POR FORMICA ESPAÑOLA S.A.

ALMACEN:  
Ronda Migjorn, 154  
Teléfono 6C 09 59  
LLUCHMAYOR (Mallorca)

## A la nostra ciutat encara queden nombrosos exemplars de "mig punt"

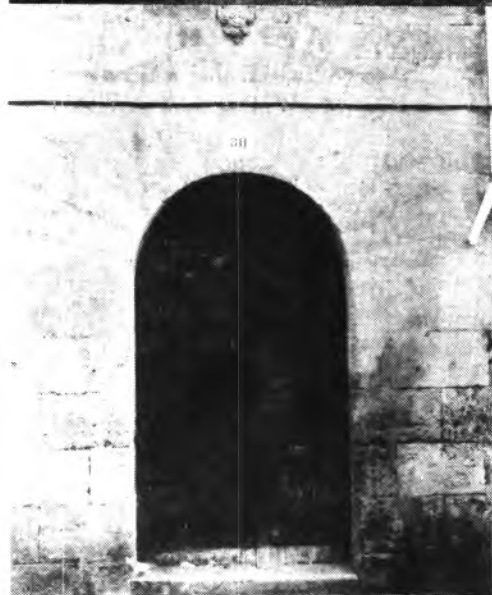
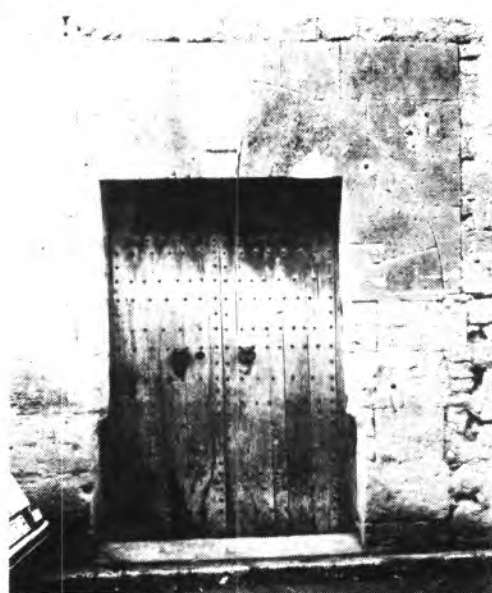
### Sistemàtica destrucció del portal mallorquí

El portal mallorquí, també conegut com "portal rodó" o de "mig punt", forma part de l'arquitectura o construcció rural dels nostres pobles i ciutats de l'interior de l'illa. La figura abovedada, acompanyada de cada una de les dovelles que formen l'arc-freqüentment coronat, al clau, per l'escut familiar-predominaven als carrers de la nostra vila.

Fal·liment, assistim a la seva desaparició mostrada per ventura per la irresponsabilitat de llurs propietaris que, segons la tònica d'un criteri més funcional, no han dubtat a amputar la seva forma tradicional, tan genuïtament mallorquina.

La quasi totalitat dels portals modificats ho són a la part superior i, més concretament, a l'altura de la segona dovella a partir del contraclau. El criteri que s'ha seguit i que ha condicionat aquest aserrament de l'arc (ho podríem anomenar així) obeeix a la intenció de dotar el portal o entrada de la vivenda de major llum, o sigui, augmentar la seva dimensió horitzontal fins una altura superior, ja que per la seva forma abovedada aquests portals resulten més baixos que els uniformes. En alguns casos, l'intent de dotar la porta d'entrada a la vivenda de persianes i vidrieres presentava algunes dificultats, i així, propietaris i fusters optaren per la solució més ràpida i fàcil: aconseguir la forma rectangular, i suprimiren la bòveda amb un traçat horitzontal.

Seguint aquestes directrius, desaparegueren nombrosos portals davant la necessitat d'una reforma o modificació de les portes, ja que les primitives i situades a la part inferior de la entrada, no guarden la forma semicircular externa, sinó que eren i són, rectangulars.



#### ALTRES MODIFICACIONS

Una altra modificació menys freqüent, i en l'actualitat pràcticament desapareguda, era l'eixamplament del portal fins una altària de mig metre i que corresponia a l'equivalent al cub de les rodes dels carros i carruatges, i així es permetia l'entrada a la vivenda. També en nombroses vivendes, s'ha produït el recobriment de les façanes, i així han amagat la clau, davelles, etc. el traçat de les quals és forma substancial del portal mallorquí.



Encara que en comptades minories, podem dir que a la nostra ciutat i en altres poblacions mallorquines es deixa notar un cert corrent innovador i el detall del portal rodó s'incorpora a les noves edificacions. En altres ocasions, es recorre al repicat del recobriment de la façana i queda al descobert l'esplèndid traçat de les dovelles i, conseqüentment, la vivenda i el portal recobren el seu primitiu aspecte.

Seria ben necessari una presa de consciència dels diferents ajuntaments de la part forana encaminada a conservar aquesta joia de la

nostra arquitectura rural. Ja que les amputacions que han sofert els portals no corresponen a una necessitat com a tal sinó més bé a una lleugera decisió dels seus propietaris, per ventura mal aconsellats en el sentit d'economitzar o rebaixar un pressupost quan han emprès unes reformes en el hospital o façana de la vivenda. Fets que són certaments lamentables, si més no altament censurables al presentar una vegada més la pèrdua sistemàtica d'una forma arquitectònica genuïnament mallorquina.

Francesc Verdera



# L'educació especial a l'Escola

Em sol·licitau molt amablement que expliqui per a vostra revista en què consisteix L'Educació Especial. Després de dos cursos m'hauria de sentir capacitada per respondre d'una manera clara i concisa la qüestió, i, exposar raonaments empírics dels quals desistesc.

En comptes d'allò, de sig salvar els impediments de temps i d'espai, per dirigir-me als al·lots i al·lotes als quals l'atzar i la necessitat reuniren a l'inici d'aquest esdevenir històric.

Esper que, un dia, quan us apropieu a la meua edat, per devers els anys 2.000, tan llunyans ara, però alhora tan aprop, expliqueu amb satisfacció què va suposar, i que va funcionar l'aula d'educació Especial, i confiiu que aleshores la recordeu, jutgeu i valoreu amb criteri propi aquests anys inicials en els quals junts hem intentat crear un projecte comú, per a algú descabellat, inútil per a algú

altre, però real per a nosaltres, incloent aquells que no sense sorpresa però si amb esperança, ens han vist avançar dia dia en l'aventura de l'ésser, quelcom més important que ocupar un lloc comú, un marc físic, quatre parets que s'anomenen classe on transcorre l'avui, impotent, esperant l'endemà.

Possiblement per a alguns de vosaltres la data fixada sigui excessivament dilatada en el temps, molt abans sereu a l'univers dels adults, i desenvolupareu parcel·les de la vostra personalitat encara incipient a l'actualitat, per ventura diferent, en sereu conscients i us demanareu (ara ja ho feis) el perquè aquesta diferència, el perquè de l'estigma...

Només puc parafrasejar una cita ben coneguda: "En un principi fou la paraula", i la paraula designa; la paraula anomena, alaba, defineix, fereix. No és neutra quan classifica, distingeix, mesura o compara.

S'escull un vocable: el "normal", s'utilitza el prefix adequat i a qualsevol diccionari trobareu degudament ordenades: subcutani, subterrani, submarí... "per sota de".

Per sota de què? em deman, vos deman, deman.

Què és el "normal"? Es per ventura el "natural"? El "correcte"?

Si utilitzam només el nostre codi exclusiu de valors, ens arriscam a desqualificar innumerables subjectes.

Seria ben necessària una àmplia concentració d'opinions perquè ens poguéssim sentir tots inclosos en el camp del "normal", ningú no exclòs del "natural" i "correcte". O tal vegada oblidí els límits de la normalitat, i es diluirien els conceptes en la multiplicitat de respostes que cada individu pot genera el fet de viure.

Nogensmenys el model al qual hem d'aspirar està establert de manera ferma i sòlida. Es un descobriment que assimilam poc a

poc, a mesura que creixem, si no sen's fa un nus. Ens produeix angoixa i frustració. Ens obliga a renúncies i com que el preu que s'ha de pagar és tan elevat, ningú no està disposat a regalar-lo.

Essent així no us hauria d'entristir no polsar 500 tecles per minut a una màquina d'escriure, si en aquest temps només polsau les 5 de "taula".

Només us hauria d'entristir que en la no acceptació de les diferències, de l'heterogeneïtat humana, s'hi amaguin els abismes i tallin les amarres per a un enteniment mutu i de profit.

Crec que possiblement mai assolirem un rècord com atleta que supera el salt d'altura, però el vostre premi és la convivència, l'amistat, l'alegria, la constància, la felicitat. Es mirar cara a cara, netament com ho feis ara, la vostra tenacitat per superar les dificultats fins al triomf.

La "diferència" és quantitativa però jo sé que no és distinta qualitativament.

I encara que hi hagi persones que hi desconeguin, la retxa del nostre horitzó es cada dia una mica més alta, elevant-se tant com s'estreny el cos de l'agulla per on han de passar els camells.

A mi, com a qualsevol altre professor, m'ha correspost dins el marge que m'han inspirat les meves pròpies limitacions, ajudar-vos als vostres recursos, felicitar-vos per cada èxit i consolar-vos per cada caiguda, que, a més de dures, no han estat poques ni poc doloroses.

Joan de Diago

P.D.- I què feim dins l'aula? —Fins ara l'hem mantenguda oberta. No és difícil ni trobar-la ni trobar-nos. Allà us esperam.

## DIESEL: AHORA MAS QUE NUNCA



Sube el precio de los combustibles. Sube la vida. Sube a un Diesel.

Y ahora más que nunca. Porque con cada litro que usas consumes se ahorra 27 y hasta 34 pesetas (gasolina normal o super). Una buena razón para empezar a pensar en Diesel. Pensando en Seat.

Porque Seat le ofrece hoy la gama Diesel más amplia del mercado.

En el segmento de gran cilindrada (los Seat 131 CL, Diesel 2500 y 131 Supermirathon D 2500). En el segmento de los coches familiares (en Seat 131 Panorama Super D 2500).

Dentro de los coches de tipo medio (los Ronda Diesel CL, CLX). Los primeros Diesel en esta categoría. Una gama que demuestra la voluntad de Seat en el desarrollo y adecuación de los Diesel hacia el futuro.

Piense en Diesel. Piense en Seat. Ahora más que nunca.

**GAMA SEAT DIESEL  
MAS DIESEL QUE NADIE**

**SEAT**

Cuidamos de su coche. Cuidamos de usted.

**SEAT**

**Rubí Automóviles Llucmajor, S.A.**

Carretera s'Arenal s/n. Tel. 66 02 34

**LLUCMAJOR**

Exposició a C. Terra, 4

**S'ARENAL**

## Xerrades de cafè



### NO PLOU.

-I no plou...  
-¿I com acabarà aquesta sequedat?  
-Homo!, si no plou, molt malament.  
-¿Quants de mesos deu fer que no ha plogut en abundància?  
-Ja fa tant de temps que he perdut es compte. Encara que lo més greu és que cada any plou manco.  
-¿I per quin motiu ecològic o meteorològic és deguda aquesta manca de pluja?  
-Es mal de sebre. Uns diuen que estam passant una època de sequedat, que uns altres ja havien tengut. Altres diuen que és degut a què entre ets incendis dels

pinars i ses desaparicions des boscos, per altres motius comercials i particulars, ses boires no s'atraquen ni se descarreguen...

-Ben pensat, aquesta manca d'aigua a sa nostra ciutat tindrà el caire bo.

-I quin serà...?

-Que moltes de cases i famílies llucmajoreres que no tenen connectat a sa xerxa d'aigo potable, ara es decidiran i ja n'he vists molts que foraden sa seva façana per posar-hi es comptador d'aigo.

-Mentre no es sequi es pou de Ca Ets Aulets, com ja ha succeït a sa font des Pèleg...

-Diuen que no es pot comparar es cabdal d'una font amb s'altre.

-De totes maneres, jo crec que si continua sense ploure, no en quedarà cap, de pou que doni aigo.

-Això no se pot assegurar, perquè si bé és cert que si no plou en abundància, cada vegada es problemes seran més greus, no vol dir que tots es pous se sequin, perquè n'hi ha que tenen ses venes de fora Mallorca.

-N'hi ha, de tècnics en qüestions d'aigos subterrànies, que diuen que tots es pous són d'aigos de s'illa.

-I ja que en parlam, tu creus que es defectes de ses instal·lacions de sa xerxa d'aigo potable de Llucmajor s'adobaran mai?

-Jo crec que si, qualque dia acabaran es problemes.

-Ja és ben hora, perquè cada dos per tres hi ha interrupcions en es servei.

-Així i tot, en les circumstàncies actuals,

és encara millor i més segura s'aigo d'aixeta que no de ses cisternes que s'acaben, i es "tanques" d'aigo són molt cars i duren molt poc.

-Tots aquests problemes comparats amb es que tenen a foravila, on sa sequedat és tanta que si tot continua així, es bastiar quedarà reduït a no res.

-Per si no mancassin misèries an es camp llucmajorer...

-Ara tenim un Batle propietari i entès en coses de s'agricultura llucmajorera, i amb un altre regidor des mateix partit, tal vegada trobin sortida an es greus problemes d'es nostre gran terme agrícola

-No ho crec, per molta voluntat i sabers que tenguin això no s'adoba en un dia. I més si no plou...

-I, per què no fan rogatives?

-Deixa't de rogatives. No veus que es mateixos capellans ja no hi creuen?

UN QUE ESCOLTAVA.

## RESTAURANT GRAN VIA

**NOCES - BANQUETS - COMUNIONS  
I BATEJOS**

**Informació: 66 03 17**



**DEPILAR-SE AMB  
LA DEPILACIÓ  
ELECTRICA ES  
DEPILAR-SE**

**UNA VEGADA PER SEMPRE**

**ES UN SERVEI MES DE LA  
PERRUQUERIA I BELLESA DE LES**

**GERMANES PUIGSERVER**

Orient. 3 - LLUCMAJOR  
TANDES A CONVENIR TEL. 660287



## sa teulera

*CERAMICA	*PLANTES
*TERRA CUITA	*FLORS
*OBJECTES DE VIMET	*CORONES
*OBJECTES DE VIDRE	*RAMS

**LLISTA DE NOCES**

Carrera de Campos, 80 - Tel. 66 01 76 - LLUCMAJOR  
Nou comerç a sa Plaça Espanya núm. 45

## MATERIALS DE CONSTRUCCIO ANTONI VIDAL

**AGENT "FIBROTUBO"  
MATERIALS DE CONSTRUCCIO  
SERVEI A DOMICILI**

Tel. 66 06 88

## ELS NOMS DELS CARI

## Introducció:

Hem volgut fer aquest treball perquè trobam que és interessant conèixer la nomenclatura dels nostres carrers a través de la història i així veure els canvis que s'han fets. Això, en un principi, sembla una feina bona de fer però les complicacions sorgeixen tot d'una que un parteix cap a la recerca de dades. La informació no és segura, i un simple error d'un escrivà pot originar la més rara teoria referent a un carrer que mai no ha existit.

Nosaltres començarem el treball consultant els padrons dels darrers anys del segle XIX, en els quals els carrers formaven part d'illetes que duïen el nom d'una persona que hi vivia; documents que es guarden a l'Arxiu Municipal de Lluçmajor. En quant als primers anys ens ha servit d'ajuda inestimable la **Història de Lluçmajor de Font Obrador** (vol. I, II, III). També hem emprat la **Història o Crònica Relación de la Ilustre y fiel villa de Lluçmajor de Guillem Terrassa i Francesc Tallades**. Amb això hauríem pogut fer poc sense el model del llibre **Els carrers de Montuïri**, del doctor Joan Miralles i Monserrat, i les explicacions que dóna per a fer un estudi d'aquest tipus a la revista **Lluç** núm. 685, maig-juny 1.979. També la revista **Felanitx** on apareixia una explicació d'un parell de carrers cada setmana.

Volem agrair a l'anterior consistori presidit per Miquel Clar , haver-nos deixat consultar tots els documents que els vàrem demanar: padrons, llibres d'actes, inscripcions... etc. I finalment donam les gràcies a un home molt interessat per la cultura de Lluçmajor, l'amo En Joan Socies, a ell consultàrem molts d'aspectes dels quals no en sabem res.

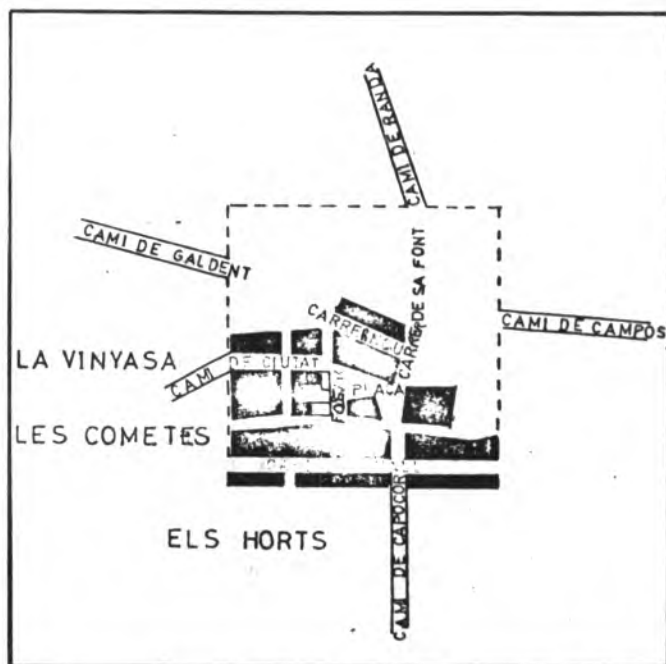
A l'any 1.979 s'efectuaren diversos canvis de noms

de carrers, però només canviaren els de caire polític, imposats pel consistori dels ajuntaments del règim franquista. Aquests canvis seguiren el millor criteri que és respectar la tradició popular i així recobrarem noms tan arrelats com el Carrer d'es Vall, Born, de Sa Fira... Però hi ha uns altres noms que també s'haurien de canviar perquè el poble només els empra com a elements burocràtics i en la vida quotidiana se serveix dels noms populars, els quals unes vegades hem trobat documentats, com és el cas del Carrer d'es Gats que ara es diu Carrer de Sant Pere, el Carrer del Purgatori, actual Cardenal Rossell, i d'altres que al manco als documents que hem consultat no els hem trobats: actual Glòria, conegut com a Carrer de Ses Tamarres, Carrer Nord com a Carrer de Ses Misèries, Carrer d'Orient conegut com a Carrer d'En Batlet... etc.

A altres casos també podrien dur el nom més antic però la majoria de gent ja l'ha oblidat, per exemple el Carrer del Bisbe Taxaquet ja no és conegut com a Carrers dels Llavadors, encara que quedi gent que a la placeta del Sabater li diu l'Abeuradora Rodona.

Hi ha una sèrie de noms que no tenen res a veure amb el nostre poble: Tarragona, Andalusia, Aragó, Catalunya, Castella, Vila de Madrid, Navarra, Sant Isidre Llauredor, Doctor Fleming,... etc. S'hauria de fer un estudi i mirar de posar uns noms més identificats amb el poble.

Sabem que hi ha moltes persones interessades amb aquest tema i que poden aportar informació, per això nosaltres demanem des d'aquestes pàgines que col·laborin enviant escrits al carrer de l'Esperança núm. 2, i així podrem omplir el butxaca que s'hi puguin trobar.



*El desenvolupament urbà de Lluçmajor va quedar determinat des d'un principi per aquest quadrat. Totes les construccions, fins al segle XVII, s'adequaren en aquesta figura regular, traçat de la qual és original de començaments del segle XIV. A final d'aquest segle, l'extensió de les cases i carrers arribava a la meitat del quadrat.*

Cada mes sortirà la història d'un parell de carrers que formaran una petita secció.

Aquest mes, per encetar el tema, oferirem la informació dels primers carrers que hi va haver a Lluçmajor.

## ELS PRIMERS CARRERS DE LLUCMAJOR.

-Carrer d'es Vall: era el carrer més llarg de la vila, pel seu costat passava un torrent petit com a prolongació del que hi havia a la vila. Una de les seves seccions era coneguda amb el nom de "Lo Vall Vell", era el tros que estava entre els carrers actuals: Major i Bisbe Taxaquet, l'altre tros era conegut amb el nom de "Lo Vall", i anava des del carrer Bisbe Taxaquet fins al carrer del Convent. En aquesta part de la vila hi havia moltes vinyes, horts i figueres.

Devora "Lo Vall Vell"  
s'hi trobava La Mostra o es-

pai lliure de terra destinat  
a la competició de la balles-  
ta.

A la intersecció del Vall amb el carrer Bisbe Taxaquet se creu que hi havia els Lladors, edifici útil per les dones que hi anaven a rentar la roba, l'aigua venia de la síquia que baixava pel carrer de la Font i travessava la Placa.

**-Carrer Nou:** el "Vico Novo" o carrer Nou ha existit a moltes poblacions de Catalunya i Mallorca, des dels inicis del desenvolupament de pobles i viles que s'estaven formant. Tenim molta documentació del carrer Nou de Lluçmajor, nom que ha arribat als nostres dies. Estava, i encara hi és, devora la Plaça. Era una de les zones on se construïen més cases. En el segle XIV ja estava tot edificat.

**-Carrer dels gats:** aquest nom popular comença a aparèixer documentat a principis del segle XV. En quant a la motivació del



# ERS DE LLUCMAJOR

nom hi ha dues teories. La més defensada considera que prové de moixos casolans o salvatges, o fins i tot genetats a les que deien "gats" (Font Obrador). Actualment la gent creu que el nom ve motivat pel traçat tort del carrer que pareix fet d'un gat. S'ha de tenir en compte que en aquest carrer hi havia molts de cellers de vi.

**-Carrer de la Síquia:** coincideix amb l'actual carrer de la Font, per on entrava l'aigua de la Síquia de Ferrutxelles a la vila, és l'antic eix que divideix de nord a sud el poble. A la sortida del poble, prop de la plaça de S'Arraval, s'hi trobava el camí de la Rutla, que fa al·lusió a un joc popular, molt practicat pels llucmajorers d'aquell temps.

**-Carrer de l'Abeurador:** se pensava que l'abeurador era una pica proveïda amb l'aigua de la síquia. Segurament servia per subministrar aigua a les cases que no en tenien o per abeurar el bestiar. Devia estar situat a un cantó de la plaça.

**-El camí de les Basses:** convenia tenir basses per abeurar i refrescar el bestiar menor, ovelles i cabres, al centre del poble. Aquest lloc escollit en el segle XIV era sense cap dubte el millor. Estava situat després de Sa Beurador Rodona. Era un lloc molt adient perquè la majoria dels camins de la marina hi confluien.

Hi havia dues basses i la síquia que hem esmentat abans arribava fins a elles.

A finals del segle XV hi va haver un sequera i només deixaven anar a beure els porcs, d'aquí surt la nova denominació de "Les basses dels porcs".

**-Carrer d'es Born:** de la mateixa manera que Inca, Sóller i altres poblacions tenien el seu Born que equivalia a torneig, Llucmajor també. L'aplicació d'aquesta paraula al nostre poble pot ser que tinguí relació amb la

dansa que se feia a imitació del torneig, però duïen vares enlloc de llances. Aquests combats se celebraven davant la façana de l'església, eren simulacres de bregues entre cavallers cristians i moros.

El Born limitava amb el carrer del Vall.

**-Carrer d'En Lorengo de Marí:** era un home de prestigi, va ésser batle general a l'any 1.433. A l'any 1.444 va anar a Nàpols on va presenciar el concurs amb el rei Alfons V i el seu fill Ferran, el famós desafiament cavalleresc de Sureda i Vallseca. Com que es tractava d'un personatge tan destacat, els llucmajorers coneixien popularment amb el seu nom el carrer del poble on tenia el seu alberg.

**-Carrer de la Creu:** el segle XV és l'època esplendorosa de les creus de pedra de marès, material tan abundant a Galdent com a Santanyí. Tenim notícia d'un camí, pel que s'anava a la Creu, a la part del camí de

Campos. Però fins a l'any 1.494 no trobam documentat el carrer de la Creu, on vivia n'Antònia, vídua d'En Simó Tomàs. Malgrat només tenguem aquesta referència del monument que dóna nom al carrer, això ens basta com a premissa per saber que la creu documentada a l'any 1.515 és la creu del camí de Ciutat. L'any 1.522 li posaren el nom de la Creu Daurada. Més tard aquesta creu designaria específicament el lloc on se troba: El Cantó de La Creu.

**-La Plaça:** figura mencionada a documents notariais de tres maneres: "Platea dicte parrochie, Platea dicte ville i Platea dicti loci", com si no n'hi hagués d'altra. I no era només la principal tenint en compte el seu emplaçament en el centre del poble, sinó també per la seva importància i significat. Era el cor del poble, registrava tots i cada un dels aconteixements de transcendència.

PLA DE LLUCMAJOR  
ANY  
1837

Juan Clari

S'Arraval, 12 de Juny 1982

L'alineació actual limitada del camí de Ciutat i el Born, s'ha mantinguda sense canvis radicals, en quant als edificis que ocupaven aquesta superfície.

L'alineació oposada, és a dir, la que se troba entre el tradicional carrer de Sa Fira i el carrer de Bon Aire va continuar igual fins a la reforma de l'any 1.927. La part que va del camí de Ciutat al carrer de la Font ha restat inalterable des de fa temps.

Els documents fan referència al nombre de persones i cases, però no anomenen els noms populars dels carrers que formen les il·letes, amb l'excepció del carrer de la Síquia i el Carrer Nou.

(Aquest apartat és pràcticament una traducció literal d'un capítol de la Historia de Llucmajor de Font Obrador).

Francisca Capellà i  
Margalida Palou.

## Gent de la vila

## En Pep Regalat, venedor de ferro vell

En Pep Reixac Vanrell, més conegut p'En Pep Regalat, és ciutadà, té 64 anys i vingué a Lluçmajor que en tenia 4. Des de fa 30 anys es dedica a recollir mobles vells i tota casta de ferramalla. Hem anat a parlar amb ell perquè ens contàs una mica la seva història.

## JO VISC DE SES COSES QUE ETS ALTRES NO VOLEN

-Quina és sa vostra feina?

-Arrepleg xirmes vells, jo visc de ses coses que ets altres no volen. Això se diu xatarrista. Només em manca un any per cobrar sa vellesa i no paga canviar d'ofici, ara visc com de llimosna, perquè això cada dia està pitjor.

-Fa molt que feis de "xatarrer"? Decidíreu vos aquest ofici?

-Fa 30 anys que m'hi dedic, abans tenia es servei públic i manejava un moto-carro però no podia anar a Ciutat perquè me posaven multes i enlloc d'avançar hi perdia, per això me vaig posar a arreglar coses...sa gent les ve a cercar, però vol pagar barato.

-Com així vos diuen En Pep Regalat?

-Perquè se pensaven que m'havien donat. Vaig venir a Lluçmajor amb sa padri-



na de fonts, quan tenia 4 anys; jo som de Ciutat. Es meu padrí feia de reparador de cafè i sucre d'una botiga anomenada "Es Cafè d'En Brai". Anàvem amb un cavallet i un carruatget a Porreres, Campos, Algaida. Montuiri i es divendres veníem a Lluçmajor.

-D'on treis tot aquest cabal?

-Tot de llucmajor, no vaig a fora poble, sa gent ja me coneix i tots me duen ses coses aquí.

## JO ARREPLEG LO XEREC PER VEURE SI TREC QUALQUE COSA BONA

-Dóna per viure aquest negoci?

-Ara no, això de paper fa més de 10 anys que està

an es mateix preu i tot ha pujat; jo arrepleg lo xerec per veure si trec qualque cosa bona.

-Quines són ses coses més preferides p'es públic?

-Ferro i, sobretot, mobles; sa gent vol mobles antics p'es xalets.

## JA NO VENEN GITANOS QUE DIUEN "TOT SE COMPRA...!"

-Quants de venedors de ferro vell hi ha an es poble?

-Venien gitanos que deien "Tot se compra...!" ara ja no en venen tants. Hi ha un altre xatarrista que té un tros a Torratxí; sempre fa fum; té autocars i tot...Jo de vegades

li duc geleres quan les he desfetes. Abans hi havia es "Tort Sellaier" que comprava mobles i els tenia a Ca'l Sireno, devora s'estació; llavors se'n va anar a Palma i s'hi va fer ric. Si jo me n'hi hagués anat, pentura...; però m'agrada estar a Lluçmajor. També va venir un català de Barcelona y pagava més car que jo (li deien En Magí Massip i vivia an es carrer de Sa Font, devora es cafè de Ca'n Moi) i en dos dies va voler esser l'amo d'es poble. Aquest cercava un capitalista i mentre en tenia un es negoci li anava bé. L'hagueren de treure de ca seva i tot lo que trobaren va ser un sac d'esperdenyes...No estava bé d'es cap! A Santanyí quasi el tuparen, era com un gitano. I jo, com que feia comptes de quedar aquí, no podiar fer beneitures.

-Vos heu campat bé a Lluçmajor?

-Me pens estar bé amb tot es poble. Ara, quan me retiri anirem a viure a Algaida, sa meva dona és d'Al·là i hi té una casa, tanmateix aquí pagam lloguer. No és que no m'agradi estar aquí, és per aprofitar sa casa.

...I sa portassa també hi estava, ben aprofitada, no hi havia cap recó buit i es carretó just a sa porta, a punt de fer un altre viatge...

C. Font i C. Julià



FURGONETA SHERPA DIESEL

6 velocitats

6 litres per 100 Km.

motor de 1800 c.c.

## TRIUMPH ACCLAIM

Un automòbil compacte, complet i amb un increïble nivell d'equip. La seva avançada ingenieria el converteix en un vehicle dinàmic i del baix consum de 5'8 l./90 qm.h. Gasolina normal. Manual de 5 velocitat i en versió automàtica.



## VENDA I SERVEI A:



Austin

Morris

Jaguar

Rover

Triumph

LLUCMAJOR  
Taller BERTON  
Carr. Campos s/n.  
Tel. 66 08 92

PALMA  
Auto Freno Oliver, S.A.  
C/. Aragó, 138  
Tel. 27 82 46



## CONCLUSIO I QUASI FINAL: TU.

Amb freqüència pot ser que et trobis assegut a un taburet de "S'Elefant", ja entrada la nit. Enfront de tu un tassó larg de Coca-Cola i Gordon's. Al teu voltant hi ha grups de gent parlant i rient entre els glops de cervesa i cubata.

Tots, enrevoltats de fum d'unes cigarretes, inconscientment transportats per Elena i Menuda, de la mà de Serrat, es senten viure. Tenen llurs problemes als quals enfronten llurs il·lusions: els queden moltes esperances.

Però tu, amb tanta gent, tot sol; amb tantes paraules al teu voltant, mut; amb tantes rialles surant,

trist; tu, estàs fet pols. T'has anat destrossant poc a poc entre glop i glop i cuba "libre" i de records llunyanys, de no fa tant de temps.

En teoria, la tan coneguda "molta vida per davant" però el cas és que et sents cansat, vell, frustrat. I de sobte et galteja al més fons, Raimon recordant-te "que s'ha fet dels disset anys..." I tu no arribes a recordar que se n'ha fet. Saps molt bé que tots els castells d'aleshores estan trencats, però, en canvi, no saps "què s'ha fet d'aquells ulls, d'aquelles mans tan pures..." I això, vulguis o no, et fot.

Tu, que en certa manera disfrutes torturant-te amb records grats d'aleshores, i

que avui són els causants del teu estat, no tens, no et queden il·lusions.

Sense ni mitja paraula, amb Llach i ambdós estau d'acord que "no era això, company, no era això, perquè lluitaren molts i tant de temps..." No, no era aquesta societat a la qual aspiràveu uns quants d'il·lusos" una vegada es trencàs l'estaca". Qui s'ho hauria pogut imaginar? Només uns quants folls baixets que no creixeran mai ni recobriran mai la seva cordura, comptant amb que alguna vegada estaren bé, que això ni es sap ni es sabrà.

Tu, a qui la vida, és a dir, la societat t'ha endurit per ser més home, saps que no tenies cap necessitat d'allò. Tu, que de grans ideals i principis et senties depositari, i transmissor, avui t'han guanyat.

Tu que mai no anaves a claudicar davant l'amistat, paraula filosòfica, al principi tan bella i tan pura, i avui la veus bruta,

sense cap sentit. Innecessària. Tu, tan sols ja no hi pots creure, perquè entre altres coses no creies ser el centre de tot. Ets ben conscient que mai no has estat ni has volgut ser més que el que ets, només tu; que, generalment has passat per la vida tot sol, amb poques paraules i sense exhibicions de títols, que et deien ben poc.

Tu que ahir no tenies quasi res i avui no et queda res del poc que tengueres, només pots anhelar, com un de tants déus caiguts, que arribi la mort tan esperada, perquè ja no tens salvació. Estàs completament buit, tot sol, miserable! encara qui sap! tal vegada amb una rialla fresca tenguís un motiu per riure i encara et podràs salvar, d'aquesta, avui volgués, destrucció.

Si, tal volta si!... vine a mi! rialla fresca! si és que de veritat et trobes a algun lloc.

Sebastià Coll  
"S'Elefant", qualsevol nit de Juny.

## CURSOS VERANO 1983

CLUB NAUTICO  
LA RAPITA  
CAMPOS MALLORCA

### Iniciación Infantil, 1.º Grado, 2.º Grado y Perfeccionamiento (OPTIMIST)

Horario: 10.00 h. a 12.00 h. (1.º y 2.º Grados) / 12.00 h. a 14.00 h. (Perfeccionamiento)  
Presupuesto: 1.000 ptas. por hora clase individual  
Presupuesto: 2.000 ptas. por hora clase para dos personas  
Presupuesto: 3.000 ptas. por hora clase para tres o más personas

### Iniciación Adultos (Galeón)

Horario: 10.00 h. a 12.00 h. (1.º Grado) / 12.00 h. a 14.00 h. (2.º Grado)  
Presupuesto: 1.000 ptas. por hora clase individual  
Presupuesto: 2.000 ptas. por hora clase para dos personas  
Presupuesto: 3.000 ptas. por hora clase para tres o más personas

### Patrón Embarcación de Recreo 2.ª y Vela

Presupuesto: 1.000 ptas. por hora clase individual  
Presupuesto: 2.000 ptas. por hora clase para dos personas  
Presupuesto: 3.000 ptas. por hora clase para tres o más personas

### CURSO DE NAVEGACION

Tres sesiones con un total de 9 horas  
Presupuesto: 4.000 ptas.  
No supera 7.000 ptas.

Las clases de iniciación tanto infantiles como para adultos estarán impartidas por monitores titulados y las de Patrón y Navegación por un Patrón de Yate.

Todos estos cursos están subvencionados por el Club Náutico La Rapita en colaboración con la Federación Territorial de Vela.

Para inscripciones y más información  
en Secretaría del Club Náutico

## RENAULT 11 JUE



Si le atrae el juego duro, venga a conocer el nuevo Renault 11.

Un coche duro y con clase. Con vitalidad de atleta. Hecho para sobrevivir. Tan sobrio en el consumo que gasta sólo 5,1 litros (GTL). Y tan confortable, que le hará descubrir el lado bueno de la calle.

Si le atrae el juego duro, venga a verlo de cerca.

## RENAULT 11

GTL y FSE 45 CV. 1000 cc. 16 v. Velocidad máxima: 180 km/h. Consumo: 5,1 a 100 km/h. Gasolina de 80 oct. 100 km/h. 5,1 a 100 km/h y 7,1 a 100 km/h. Presión de aire: 1,5 a 1,8 kg/cm². Cambio de 5 velocidades. Dirección asistida. Puertas modernas. Faros y espejo retrovisor exterior. Reguladores de aire acondicionado. Transmisión de doble con eje. Llave para llave. 12 bocinas de música.

GTL y FSE 45 CV. 1000 cc. 16 v. Velocidad máxima: 180 km/h. Consumo: 5,1 a 100 km/h. Gasolina de 80 oct. 100 km/h. 5,1 a 100 km/h y 7,1 a 100 km/h. Presión de aire: 1,5 a 1,8 kg/cm². Cambio de 5 velocidades. Dirección asistida. Puertas modernas. Faros y espejo retrovisor exterior. Reguladores de aire acondicionado. Transmisión de doble con eje. Llave para llave. 12 bocinas de música.

GTL y FSE 45 CV. 1000 cc. 16 v. Velocidad máxima: 180 km/h. Consumo: 5,1 a 100 km/h. Gasolina de 80 oct. 100 km/h. 5,1 a 100 km/h y 7,1 a 100 km/h. Presión de aire: 1,5 a 1,8 kg/cm². Cambio de 5 velocidades. Dirección asistida. Puertas modernas. Faros y espejo retrovisor exterior. Reguladores de aire acondicionado. Transmisión de doble con eje. Llave para llave. 12 bocinas de música.

Le esperamos en:

Bartolomé Jaime Nadal

Hispanidad, 17 - 19  
Teléfono 66 01 40  
LLUCMAJOR (BALEARES)

Exposición a S'ARENAL  
C/ Sant Cristòfol, 5 - Tel. 26 00 01

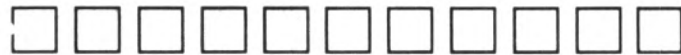




# TALLERES MARINA

*Calle Marina, 104 - Teléf. 66 05 21*

**LLUCMAJOR**



**COMUNICA AL PUBLIC EN GENERAL  
EL COMENÇAMENT DE LA CONFEDERACIO**

**PEUGEOT - TALBOT**



**A PARTIR DE DIA 1 DE JULIOL**



**PER A QUALEVOL  
CONSULTA O  
INFORMACIO  
QUEDAM,  
COM SEMPRE,  
A LA VOSTRA  
DISPOSICIO**

**JUAN RAMON CLAR**

*Mestre de Taller*



Ara que ja s'ha constituït tots els organismes i càrrecs elegits a les passades eleccions autonòmiques i municipals, la dreta llucmajorera està més inflada que un calàpot i té motius: tenim ministres, president del Parlament, batle, regidors i altres herbes.

Tot sembla indicar que el nom de la nostra ciutat pot estar present a l'hora de prendre moltes decisions al recent estrenat govern de la nostra comunitat autònoma. Però no vos assus-

teu, no tot és dreta: Llucmajor també té parlamentaris d'esquerra.

\*\*\*\*

Quasi abans d'iniciar el treball, els regidors del nostre Consistori s'ha preocupat molt per augmentar-se el sou. Amb les noves nòmines no hi valen pactes, ni cap altre casta de bajanada i així els percentatges de la puja es decideixen per decret i poden ser d'un 45 o/o, un 100 o/o i fins i tot d'un 400 o/o.

I això sí, la majoria

AP-PDP-UM se'n duu la tallada grossa, o sigui, el sobre amb més zeros darrera de la unitat. L'esquerra que és l'oposició a cobrar manco i a callar. Ah, ho oblidava! També es negociarà un plus per encarregar unes carpetes ja que alguns dels nous regidors són molt aficionats a lluir-les per acudir a l'Ajuntament.

\*\*\*\*

Es mussolet m'ha dit que està cansat de política i ha pensat dedicar-se a s'esport. En vistes que s'ha consumat es descens de l'"Espanya" té pensat oferir-se com a secretari tècnic. Pensa que pot exercir una bona labor. Si no perfecta, al manco millor que es que fins ara ha tengut es club,

ja que a més de perdre doblers fixant jugadors i entrenadors forans, també ha perdut sa categoria. Pitjor impossible!.

\*\*\*\*

Continuant amb sos temes esportius, es meu secretari em conta que es tennis és es germà pobre d'es camp municipal. Mentre que ets esports sala tenen es flamant pavelló i es futbol disposa fins i tot d'un sistema de regiu-automàtic p'es camp, sa pista de tennis és dotada de tots els inconvenients: ubicació desastrosa, sòl deficient, ni una sola reforma, i s'única que s'ha realitzat per retallar-la amb una curiosa entrada de sa reixa que fa perillar s'integritat física d'es practicants.



FOTO D'ESTUDI  
REPÒRTATGES  
FOTOGRAFIA INDUSTRIAL  
I PUBLICITARIA

Carrer d'Es Vall, 21  
Tel. 66 00 29



## CAIXA DE BALEARS "SA NOSTRA"

CAMPANYA D'ESTIU 1983

Del 4 al 20 de juliol

Per cada imposició de 7.000 ptes. que faci al seu compte corrent o a la seva llibreta d'estalvis tindrà dret, segons la sort, a un número per entrar a la rifa de 12 SEATS PANDA DESCAPOTABLES o, a qualsevol dels següents premis directes: MILOQUES, GORRES, CAMISETES, PARA-SOLS, TOVALLOLES, PILOTES, MATASSOS de platja, COIXINETS, FLOTADORS o BOSSES de platja.

El sorteig dels cotxes s'efectuarà davant notari, dia 29 de juliol.

los electrodomésticos que Vd. necesita

**ahora  
"a su alcance"**

diferénciese adquiriendo productos de calidad

le ofrecemos las más "ajustadas" soluciones a sus necesidades, con la garantía y seguridad que da disponer de las primeras marcas

Participe en el sorteo

**Lluvia de Regalos**

Venga andando... puede salir en coche en avión a Londres (2 personas) o con un video SONY, hay cientos de regalos más

GRUNDIG  
SONY  
RADIOLA  
MINERVA  
NATIONAL  
SALORA  
SCANDINOVA  
INDESIT  
IGNIS  
CORBERO  
NEWPOL  
TECHNICS  
S & P  
MOULINEX



ELECTRODOMESTICS  
TALLER DE REPARACIONES

**BORN**  
**OMERCIAL**

C/ d'Es Born, 23  
Tel. 66 06 36  
LLUCMAJOR

# ECOLOGIA:

per *Xanthium Spinosum*

## I ARA?

**Entre ells la zona de Cap Blanc  
- S'Arenal**

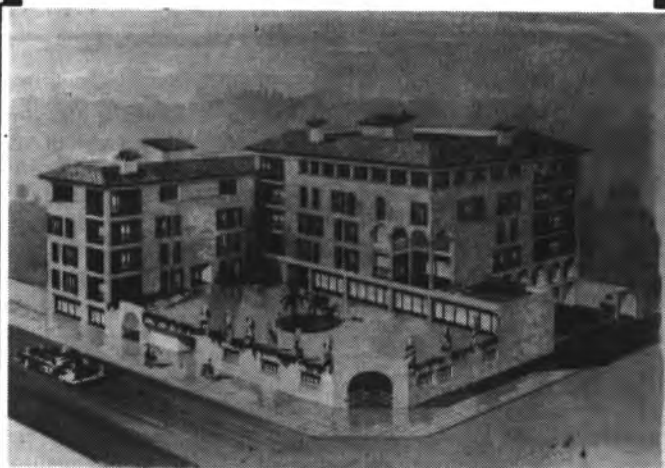
### Protecció per als espais naturals

El Grup Balear d'Ornitologia i Defensa de la Naturalesa (GOB) ha demanat al nou Govern Autònom que aprovi urgentment les normes subsidiàries que faran efectiva la suspensió de planejaments urbanístics que poden fer malbé una sèrie d'espais naturals de les illes. Aquesta suspensió va ser acordada el passat mes de febrer pel Consell General Interinsular, ara ja desaparegut en haver-se constituït els organismes de govern que estableix l'Estatut d'Autonomia.

Les zones on se suspelen les activitats urbanístiques (urbanitzacions, construcció de xalets o casetes, etc.) són les següents: A Menorca: S'Albufera d'es Grau, S'Illa d'en Colom, els penya-segats de la costa sud, Santa Agueda, La Vall i la costa nord de Ciutadella. Pel que fa a Mallorca la disposició afectaria a: Es Salobrar i Platja d'Es Trenc (Campos), penya-segat de Ferrutx i Sa Talaia (Artà), Sa Dragonera, S'Albufereta i La Victòria (Alcúdia), S'Albufera (Muro) i l'espai comprès entre el Cap Blanc i S'Arenal, de la marina de Llucmajor.

Si abans del 24 d'agost no s'ha aprovat la norma legal oportuna ("normes subsidiàries"), la suspensió d'activitats urbanístiques en aquestes contrades quedaria sense vigència. Per això el GOB, emparant-se en les paraules del Sr. Cañellas quan en el discurs d'investidura es mostrà partidari de la defensa del paisatge i l'entorn natural de les Balears, demana al nou Govern Autònom que de les paraules passi als fets i aprovi amb urgència la protecció legal d'aquests espais naturals d'importància indubtable. Igualment el GOB s'ha adreçat a les associacions i entitats perquè s'adheresquin a l'esmentada petició. L'Obra Cultural Balear de Llucmajor s'ha sumat a aquesta campanya mitjançant un comunicat d'adhesió.

M.G.



## VENDA DE PISOS, DUPLEX I APARCAMENTS

**Ca'n Tià Taleca**

*Entrada: Carrer Campos*

*Superfície pisos: 111 a 124 mts. 2*

*Superfície duplex: 120 a 130 mts. 2 /  
i terrasses*

*Dormitoris: 3 a 4*

*Banys complets: 2*

*Trespols de Ceràmica*

*Fusta de Nord*

*Façana de marès amb doble tabic*

*Terrassa comú a primera planta,*

*350 mts. 2 /*

*sobre-terrat, 300 mts. 2*

*Ascensor*

*Aparcaments subterranis*

**PROMOCIO I VENDA:**

**Ca'n Tià Taleca - Tel. 66 02 79**



**ISLEÑA DE MOTORES, S. A.**  
Concesionario Oficial

COLABORADOR

**TALLERS LLUCMAJOR**



REPARACIONS EN GENERAL  
PLANXISTERIA I PINTURA

Ronda de Ponent, s/n.  
Tel. 66 12 67

LLUCMAJOR



**Cristaleria Llucmajor**

Envidrat d'obres - Miralls - Vidres de Color - Decorats -  
Vidres en general

Ronda Migjorn, 105 - Teléf. 66 14 93 - LLUCMAJOR (Mallorca)



# esports



**C.F. Lluçmajor**

## LA TEMPORADA 82 - 83, EN NUMEROS



*C.F. Lluçmajor, temporada 1.982-83.*

Al passat número de la revista vos prometérem donar-vos la classificació final i també els resultats obtinguts pel C.F. Lluçmajor durant la temporada 1.982-83. I com que el que es promet s'ha de complir, aquí deixam reflectit en xifres allò que ha estat aquesta temporada, totalment irregular, per al club de la placeta del "sabater".

### 1a. VOLTA.

Alcúdia, 0 - Lluçmajor, 1  
Lluçmajor, 0 - V. de Lluç, 1  
Olímpic, 3 - Lluçmajor, 0  
Lluçmajor, 0 - Sant Jordi, 0  
Lluçmajor, 0 - J. Bunyola, 1  
Lluçmajor, 1 - Molinar, 1  
Lluçmajor, 2 - La Real, 2  
Indep., 0 - Lluçmajor, 1  
Lluçmajor, 0 - Pollensa, 0  
Alqueria, 2 - Lluçmajor, 1  
Lluçmajor, 0 - Consell, 0

Vilafranca, 3 - Lluçmajor, 1  
Lluçmajor, 0 - A. Llubí, 1  
J. Sallista, 0 - Lluçmajor, 0  
Lluçmajor, 0 - Son Roca, 0  
Algaïda, 3 - Lluçmajor, 0  
Lluçmajor, 4 - Soledat, 1

### 2a. VOLTA.

Lluçmajor, 3 - Alcúdia, 1  
V. de Lluç, 1 - Lluçmajor, 0  
Lluçmajor, 2 - Olímpic, 1  
Sant Jordi, 1 - Lluçmajor, 0  
J. Bunyola, 7 - Lluçmajor, 4  
Molinar, 1 - Lluçmajor, 2  
La Real, 2 - Lluçmajor, 1  
Lluçmajor, 1 - Indep, 0  
Pollença, 3 - Lluçmajor, 0  
Lluçmajor, 1 - Alqueria, 0  
Consell, 2 - Lluçmajor, 2  
Lluçmajor, 6 - Vilafranca, 1  
A. Llubí, 1 - Lluçmajor, 1  
Lluçmajor, 2 - J. Sallista, 2  
Son Roca, 4 - Lluçmajor, 3  
Lluçmajor, 2 - Algaïda, 3  
Soledat - Lluçmajor (no presentat).

### CLASSIFICACIO FINAL.

J. Buñola	34	20	9	5	99	42	49
Pollensa	34	17	13	4	63	34	47
La Real	34	17	12	5	67	33	46
V. de Lluç	34	19	7	8	68	45	45
Algaïda	34	17	6	11	64	49	40
Molinar	34	15	8	11	53	46	38
Son Roca	34	15	7	12	55	42	37

Alqueria	34	12	12	10	50	45	34
Independiente	34	14	6	14	51	58	34
Soledad	34	12	11	11	59	56	35
J. Sallista	34	10	12	12	47	39	32
Sant Jordi	34	10	9	15	50	57	29
Lluçmajor	34	9	10	15	41	48	28
Olímpic	34	12	5	17	43	59	29
Alcudia	34	9	8	17	29	55	26
A. Llubí	34	9	7	18	35	61	25
Consell	34	4	12	18	30	74	30
Vilafranca	34	6	4	25	34	97	18

J.Q.

## El C.D. España retorna a la I Regional Preferent

### CONTARELLES DE TERTULIA

Amb la conclusió dels partits d'ascens a IIa. Divisió B, finalitzà l'última esperança de permanència. L'oportunitat fallida del Constància ens obliga a la perduda de la categoria i a lluitar la propera temporada amb els equips de 1a. Regional Preferent. Ara, quan el futbol apaga els seus crits, deixant els estadis sols sota la calor, s'obre com cada any un parèntesi silenciós d'espectativa.

Arriba el temps de suar els empatxos futbolístics, de reposar els nervis i la tensió, però en tot això el comentari no dorm, i de boca en boca, a les tertúlies afloren opinions distintes pel futur de l'"Espanya". Són rumors d'estiu que entretenen les trobades dels aficionats. Són tertúlies casals plenes de contarelles que fan, desfan, alaben, desvituen i fitxen possibles entrenadors com poden ser en Martí Llompart o en Miquel Sacares; també algú ha pensat amb en Joan Tauler, i segurament d'alguns altres que desconeixem, estan apuntats als blocs de notes dels entesos. Després dels tècnics, els jugadors obren el capítol següent i es solidifica la teoria de totalitat o gran majoria de llucmajorers com

a components de l'equip. Llavors ve el punt d'unió de tot l'engranatge, el monetari, el condicionant.

En principi, la fórmula més estesa consisteix a adjudicar als jugadors una sèrie de punts a determinar segons els entrenaments i partits jugats. Al terme del campionat es repartiran proporcionalment a la puntuació els doblers de les arques; cal suposar que mensualment hi hauria algun cèntim per entretenir la fam i acursar l'espera.

Així les coses, recollides del parlar popular, comencen a ser rebutjades per alguns jugadors interessats, que segons sembla volen fitxar en la garantia del bitllet a la mà, pel que pugui succeir.

La dificultat estriba en trobar la fórmula màgica per contentar tothom al temps de salvar el club de possibles hipoteques sempre destructives. Només el diàleg seriós de l'assemblea general de socis possibilita solucions; de les seves suggerències es podran prendre determinacions majoritàries que esperam que siguin encertades. Mentre esperam noves informacions, pot ser l'hora de desitjar-vos unes bones vacances.

Jaume Manresa.

## Els joves també compten

### FINAL DE LA COPA PRESIDENT Y DE LA TEMPORADA

Quan aquest comentari surti a la llum ja s'haurà jugat el darrer partit de Cala Millor, contra el Badia, i així es donarà per realitzada la Copa President i també la temporada.

Resultats i classificació dels infantils del C.D. "España" a la Copa President (mancant-hi una jornada).

#### 1a. VOLTA

La Salle M, 6-ESPAÑA, 0  
ESPAÑA, 1 - Olímpic, 6  
Atc. Manacor, 2-ESPAÑA, 3  
Cardessar, 1 - ESPAÑA, 0  
ESPAÑA, 0 - Badia, 1

#### 2a. VOLTA.

ESPAÑA, 2 - La Salle M, 1  
Olímpic, 4 - ESPAÑA, 0  
ESPAÑA, 1 - Atc. Manacor, 0  
ESPAÑA, 2 - Cardessar, 0  
Badia, - ESPAÑA.



Infantils C.D. España.

Equips	J	G	E	P	F	C	P
Olímpic	9	8	1	0	34	3	17
Badia Cala Millor	9	6	2	1	20	5	14
La Salle Manacor	9	3	2	4	21	11	8
España	9	4	0	5	8	21	8
At. Manacor	9	2	0	7	4	24	2
Cardessar	9	1	1	7	1	24	1
J.Q.C.							



## Alevins C.D. España

### UN FINAL TRIOMFANT

També els nostres alevins hauran finalitzat la temporada quan llegíeu aquesta crònica, però l'hauran acabada amb molta sort i sabers ja que si va ser brillant la seva classificació de la lliga, com a immillorable es pot catalogar la seva participació a la Copa President, on han aconseguit acabar líders i vencedors del seu grup —ja ho eren a dues jornades del final—. Enhorabona perquè s'ho

mereixen de bon de veres.

Resultats i classificació dels alevins encara que manca una jornada per al final.

#### 1a. VOLTA.

ESPAÑA, 1 - B.R. Llull, 0  
ESPAÑA, 7 - J. Sallista, 0  
J.D. Inca, 0 - ESPAÑA, 1

#### 2a. VOLTA.

B.R. Llull, 0 - ESPAÑA, 2  
J.Sallista, 3 - ESPAÑA, 2  
ESPAÑA, - J.D. Inca,

Equips	J	G	E	P	F	C	P
España	5	4	0	1	13	3	8
Juventud Sallista	5	2	1	2	7	14	5
B.R. Llull - Inq.	5	2	0	3	4	5	4
J. D. Inca	5	1	1	3	6	8	3
J. Quintana.							

## Fútbol Sala

### UN ESPORT EN ALÇA

Aquest esport, nou de trinnues a la nostra vila, ja compta amb un nombrós aplec de practicants.

El temor inicial que feia témer l'exclusió d'aquest joc al Pavelló, a causa del perill de rotura dels vidres i a la destrossa de plaques del sòtil, fou subsanat per l'ajuntament amb una pilota de poca botada, i, en la permissió arribà d'immediat el naixement de multitud d'equips, ara quinze, que sota noms comercials lligats al poble, prenen

part quasi diàriament, en encontres de campionat local.

S'ha creat en poc temps, una rivalitat competitiva, i, en principi, per la novetat del joc o bé per omplir el buit esportiu estiuenc pareixia una modalitat de poca durada, la participació massiva d'aquest esport en alça fa creure per una seriosa continuïtat.

La manca d'una reglamentació ben estructurada i alguns dubtes d'aplicació de criteris quant al desco-

neixement del joc, com l'arbitratge, l'altària màxima a la qual pot arribar la pilota, la funció del porter fora de l'àrea, etc. donen en certa manera una informalitat al joc; i algunes vegades l'ansia de guanyar crea tensions, a més de violència innecessària que rompen l'encant tecnicista de l'espectacle.

Es tasca de tots, joves i no tan joves, contribuir en les nostres possibilitats a la noblesa del joc, i encara que per les limitacions d'espai

hi hagi encontrades inevitables que mai no es puguin pensar, siguin mal intencionades.

Per finalitzar vos anomenarem més o manco per ordre de classificació els equips en competició: Bastida, T. Mir, Ca'n Joan, Femenias, Cassino La Vila, Xaloki, Bar Sport, Bar Reda, Bar Pou, Mallorquímica, Creacions Garí, Gran Via, Xaloc, Club Joves i Ferba.

Fins una altra.

Jaume Manresa.

## En Julià Mascaró ha estat es monitor des curset de gimnàstica femenina

# SES LLUCMAJORERES VOLEN ESTAR EN FORMA

Dia 9 de juny hi va haver un sopar on se reuniren un bon grup de gent que ha participat en es curset de gimnàstica femenina. A més de ses esportistes, hi havia es delegat d'esports, senyors Puigserver i no podia faltar s'homo que ha fet córrer més de seixanta dones darrera ell, que ja és dir molt: En Julià Mascaró. Perquè eren més de seixanta ses inscrites, amb edats comp. es entre es setze i es cinquanta-vuit anys.

Aquest curset va esser organitzat per iniciativa de s'Ajuntament i en principi s'havien de fer dues hores per setmana però, en vista de s'èxit que va tenir se'n posaren tres. Es dilluns, dimecres i dijous, es grup s'ha anat reunint de vuit a nou de s'horabaixa durant set mesos (de desembre a juny).

Deixem que sigui En Julià es que mos doni sa seva opinió:

-Com te vares decidir a fer gimnàstica femenina?

-Perquè me varen oferir aquestes classes, no ho havia fet mai i vaig voler provar aquesta experiència.

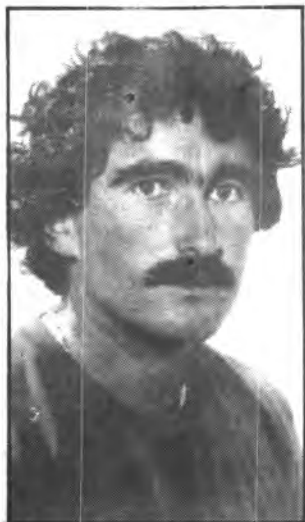
Jo havia entrenat equips d'atletisme, però amb esportistes fets, i ja no és igual preparar un equip d'atletisme que haver de preparar una gimnàstica de profit per gent de diferents edats i condicions físiques.

-Quins avantatges i quins inconvenients suposa fer gimnàstica a un grup tan variat?

-En quant a preparació física d'avantatges no n'hi ha cap i són molts ets inconvenients. Si tothom fos igual podríem treure un rendiment més alt. Però com a experiència ha estat molt positiu perquè molta gent amb manco condició física, ja sigui per edat o per altres coses, s'ha anat superant dia a dia per seguir es ritme d'ets entrenaments.

-Quina diferència hi ha entre s'esportista femení i es masculí?

-Ses dones superen en



J. Mascaró (Foto Clar.)

molt an ets homos, tals com elasticitat i agilitat, i sobretot superen molt en voluntat, perquè hi hauria molts pocs homos que a s'edat de quaranta anys se decidissin a anar a fer esport tres dies per setmana. Per altra banda ets homos superen en força i resistència.

-Heu tengut facilitats en quant a instal·lacions?

-Si, n'hem tengudes moltes, a pesar de que de tot d'una passàssim molt de fred perquè es poliesportiu no estava llest. Ara ja no tenim aquest problema i hem pogut estrenar i aprofitar aquest pavelló.

-Quin objectiu tenen aquestes classes de preparació física?

-Es principal objectiu és mantenir-mos en forma segons ses possibilitats de cada un, i per aconseguir-ho feim exercicis que van destinats a totes ses parts des cos, o sigui exercicis abdominals, dorsals, de cames, de braços... etc i intentam obtenir més agilitat i elasticitat. També en feim alguns de força, però pocs. Seria necessari fer-ne més de resistència, per augmentar sa capacitat de bombeig des cor i pulmonar.

-Hi ha perill de qual-  
que llesió en aquest tipus

de preparació física?

-Ses possibilitats són mínimes ja que des d'un principi de curs se va començar d'una manera molt suau i vàrem anar augmentant a poc a poc es ritme d'entrenament en quant a qualitat i quantitat, i abans de cada classe sempre s'han fet vint minuts de preparació per encalencir es cos, això evita moltes possibles llesiions. I després en acabar se fan exercicis de recuperació.

-Hi ha hagut una regularitat d'assistència per part de ses participants?

-Això és difícil ja que la majoria d'elles tenen ses feines de ca seva, però vàrem posar tres dies a fi que sa gent pogués venir al manco sinó tres dies, dos dies per setmana. Es problema que hem tingut és que hi

ha hagut gent que no ha vingut amb regularitat i no ha pogut seguir es ritme de preparació. I això és difícil de superar perquè no podem tornar enrera. Crec que només podem jutjar si han tret es profit ses persones que han estat constants.

-Aquest curset, tindrà continuïtat l'any qui ve?

-Esperem que si, seria necessari no deixar perdre sa labor que s'ha fet aquest any i anar a més de cada vegada.

-Vols afegir res mes?

-Don ses gràcies tan a s'Ajuntament, per la seva col.laboració, com a ses dones que han participat, perquè més que un grup de gimnàstica hem estat un grup d'amics.

F.C. Cabot.  
M. Palou.

## REGATES

Un primer i un tercer lloc varen ocupar es llucmajorers a sa regata a dos que organitzà es vell Club de Sa Ràpita, poques coses hi ha per contar d'aquesta regata. Moltes calmes i rolandes de vent, que en varen afavorir uns i perjudicar a d'altres; es recorregut era: Sa Ràpita, Foradada, Sa Ràpita, Corberana, Ràpita. Forta lluita p'ets llocs de davant entre el "Coonus" i en "Patufet", i també a s'altre grup de darrera entre l'"Antares" i el "Kronos". Al principi de sa regata es formaren dos grups, es vaixells lleugers degut a es poc vent, es posaren tot d'una al davant, "En Patufet" per davant, després el "Coonus" i després un "Furie 33" sense nom. Per cert, aquest darrer havia sortit abans d'hora i no fent cas an es jurat que el va avisar, fou desqualificat, així com manen ses regles de regata. An es vai-

xells més feixucs quedaren més enrera el "Kronos" per davant i després l'"Antares", es col.loca davant s'altre i així va continuar fins a Sa Ràpita, on el "Kronos", desmoralitzat i veient que ja no podia passar, abandonà sa regata.

S'arribada en temps real va ser "Patufet", "Coonus", "Furie 33" (desqualificat) i "Antares". Sa classificació fou sa següent: guanyador "Coonus", patró Jaume Clar i tripulant Biel Lladó. Segon, "Patufet", patró Joan Pol i tripulant Pepe Villalonga, i tercer "Antares" patró Toni Rosselló i tripulant Rafael Pades.

Des d'aquestes pàgines volem demanar a sa nova junta directiva que surti de ses eleccions des Club Nàutic de s'Estanyol, que pensin a organitzar qualche regata i els oferim sa nostra ajuda si la necessiten.

J. Clar.



## Nàtica

# SES PATRULLERES CAÇEN ELS PESCADORS ESPORTIUS

Temps enrera, quan la mar era de tots... Així podria començar aquesta història, quan anàvem a pescar amb quatre caragols, una guinaveta, un volantí i un rosegó de pa amb sobrassada, no era necessari més que això que he anomenat, si teníem barca i si érem afectats d'empinar es colzà, una botella de vi negre caparrut.

Carnet de patró? Si algú n'havia sentit conversar i si el necessitaven amb un poc de "enxufe" i un dinar estava arreglat, sa barquilla, així anomenaven sa policia de mar, això era p'es "contrabando", si s'acostava qualque barca era per demanar si picaven, també és ver que si hi havia una dotzena de pesteres i dos llaüts en un motor Cardell era perquè havien sortit totes, a s'arribada, trenta quilos de serrans no era una cosa que passàs de mida, i conversant de mides, es més petits tenien un pam perquè si feien manco servien per s'esca. Ara es peix, és petit i escàs, i sa costera que ara els diuen ses P.V. cacen més que un ca llebrer, i aquí anàvem maldament que no haguem pogut aguantar sa temptació de recordar es bons temps, quan la mar era de tots...

Es pescadors estan empenyats perquè diuen que es comandant nou els vol fer

passar p'es tub i que cada diumenge n'agafen un parell, es conversa de multes de vint-i-cinc mil pessetes i també diuen que l'anyoren molt an es comandant vell, que li agradava fer-se amb ets homos de la mar ja que ell n'era un. Noltros no creim que es nou sigui dolent sinó que té ordres noves i les ha de fer complir. Sa veritat és que s'han fet molt d'abusos a la mar, i és hora de posar un poc d'ordre.

Sigui per una cosa o altra, ses O. Vs. han donat més d'un transtorn, perquè no teníem carnet de patró, o cosa mos faltava, i com que com han demanat noves damunt això, agafau paper i llapis i vos diré que vos fa falta, es paper que sigui gros ja que sa llista és llarga.

En primer lloc totes ses barques han d'estar matriculades per petites que siguin, encara que siguin de goma; s'ha de despatxar cada temporada, que sol ser cada sis mesos, si és més o manco temps, agafau sa llibreta verda que diu "Licencia de navegación" i trobareu un apartat que diu "Ses despacha esta embarcación para el período de ... meses", o també: "Se autoriza a esta embarcación a permanecer en puerto y navegar por aguas tranquilas por el período de... me-

ses". Com que hi ha sa data posada ja podeu fer compres... si ja ha passat sa data, a comandància de marina o an es contramestre de sa Colònia de Sant Jordi, si sou a S'Estanyol el vos arreglaran.

Es material de salvament, diuen que es necessita un remolc per dur-lo (feis punta-primer—, per barques de manco de nou metres és: un "xaleco" salvavides per persona, un aro salvavides per a cada dues persones, un d'ells, ja que com a mínim n'han de dur un; ha de dur un llum d'encesa automàtica i un cap (corda) de 27 metres, un extintor de 1 quilo, un poal de ferro contra foc, tres bengales de color vermell, tot això ha d'estar homologat. Això vol dir que és

més car. Maldament sa llei no ho digui jo vos aconsell que dugueu un sac ben gros per posar-li tot i així evitau molts d'embuis de volantins. Encara mos fa falta es permís de pesca, que el podeu treure a sa Comandància de Marina i es títol de patró; si en haver col·locat tot allò, sa barca no se n'ha anat a fons, i hi cabeu voltros, no vos oblideu des toscó de pa amb sobrassada ni de sa botella de vi negre caparrut, que si heu de berenar de peix podria ser que no berenàsseu; en tenir tot això en ordre podreu sortir aquestes vacances a ofegar es cucs de s'esca, que allò que se diu agafar peix ja ha passat a s'història. QUAN LA MAR ERA DE TOTS...

JAUME CLAR.

PER UNA BONA FEINA  
RECORDAU:

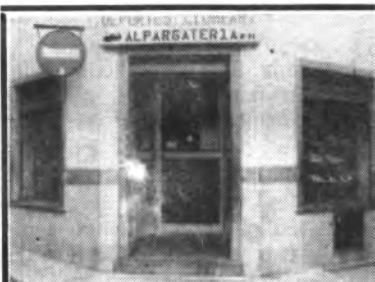


AUTO ESCUELA

**Rafael Fiol**



LLUCMAJOR: Pescadors, 19 - Tel. 66 02 46  
S'ARENAL: Pl. dels Nins, 3 - Tel. 26 43 51  
PISTA DE PRACTIQUES: Telèfon 66 17 25



ESPORTS  
LLOMPART

*Espardenyeria*

GRAN VARIETAT AMB  
ESPARDANYES,  
PRENDES ESPORTIVES  
I ARTICLES DE PESCA

C/. S'Estrella, 21  
Tel. 66 05 78  
LLUCMAJOR

# Entre noltros

## NAIXEMENTS

-Arànzazu Colom Gòmez, filla de Miquel i Isabel, nasqué a Lluçmajor el dia 12 de maig.

-Francesc Rojas Julià, fill de Francesc i Maria, nasqué dia 28 de maig.

-Jaume Tomàs Ferrer, fill de Bartomeu i Joana; el dia 3 de juny.

-Oscar Manuel Duran Tobarias, fill de Joan i Eloisa, va néixer dia 6.

## CASAMENTS

-Guillem Crespí Juan i Amparo Nieto Martínez se casaren dia 4 de juny al Convent de Sant Bonaventura.

-Andreu González Martínez i Pereta Pocoví Vinagre. El dia 3 de maig a Sant Miquel.

-Bernat Fiol Moyà i Anne Marie Smith se casaren el dia 20 de juny al Jutjat de Pau de Lluçmajor.

## DEFUNCIONS

-Catalina Portell Clar, morí a Lluçmajor dia 22 de maig.

-Esteve Salas Salvà, el dia 23 de maig.

-Catalina Bibiloni Vanrell, el 26 de maig.

-Mateu Ballester Matas, morí el dia 1 de juny.

-Guillem Manresa Mesquida, el mateix dia.

-Maria Manresa Capó. Dia 3 de juny.  
-Amadeu Martorell Riera morí a Bahía Grande el dia 28 de maig.

-Joan Matas Boscana morí a Lluçmajor el 5 de juny.

-Margalida Coll Mut. Dia 6.

-Josepa Marcado Bustos. També el dia 6.

Poc moviment demogràfic.

La nostra Enhorabona als pares dels nascuts.

Desitjos de Felicitat a les tres noves parelles.

El nostre condol als familiars dels difunts.

MATEU, eres jove i te n'anares! Els qui te coneguerem no t'oblidarem! Descansa en pau tu i tots los difunts.

## TORN DE METGES I APOTECARIES MES DE JULIOL

### METGES

Dies 2-3 Dr. Joan E. Carrero

Dies 9-10 Dr. Carles Sugar

Dies 16-17 Dr. J.E. Carrero

Dies 23-24-25 Dr. C.Sugar

Dies 30-31 Dr. Marcos Armenteras.

### APOTECARIES

Del dia 2 al 24: Vacances de M.Pons i S. Gamundí.

Dies 25 al 14/8 Vacances de J.Mir i M.Cirera.



## FOTO CLAR Perfumeria

Reportatges, Fotos d'estudi  
carnets. . .

OFERTES EN CAMERES FOTOGRAFQUES  
VENDA DE CARRETES. . .

C/. Nou, 8 - Tel. 66 06 32 (LLUCMAJOR)



**Maderas  
Ramon, s.a.**

ALMACEN Y OFICINAS:

Ctra. Lluçmajor-Porreras, Km. 1

Teléfono 66 08 37

LLUCMAJOR (MALLORCA)

ALMACEN:

Cardenal Pou, 9 - Tel. 55 28 05

MANACOR



**TALLER MECANICO  
ANTONIO ROSSELLO**

Navarra, 4-6 - Tel. 66 09 28 - LLUCMAJOR.

**EBRO**

**Jeep**

**MF**



**CA'N MATIES  
BAR - RESTAURANT**

**TAPES VARIADES  
BERENARS**

C/. Campos, 1 - LLUCMAJOR

SIENDO ALCALDE  
**GAL·LERIA\* D'IL·LUSTRISSIMS**  
 IL·LUSTRATS PEL·L'IL·LUSTRE IL·LUSTRADOR  
 IL·LUMINAT DE L'IL·LUSTRE  
 COL·LEGE....

\* Segons el filòleg ~~fraga~~ <sup>falra</sup>  
 aquesta expressió és incorrecta.  
 En tenim d'emprenyera els "putes" catalanistes!

SENSE CASTELLET

Queridos J.S.M.M.  
 Parlamentaris Magos:  
 No vos deman una  
 bicicleta, solament vos  
 deman que no vos enfadentis  
 i sobretot que practiqueu el "ser"  
 que el "ser"  
 Lucmajores...  
 que se noti, VAJA!  
 Joan Llorens

CONSIGNA: AMB SA MÀ PODEN FER  
 MOLTES COSES.....  
 DESIG: QUE EN SEMA EN FASSA  
 MOLTES MÉS (PEL POBRE POBLE I...  
 PER MALLORCA).





**DECIDASE  
POR UN AUTOMOVIL DE  
PRIMERA CLASE.**



**ROVER**



**TRIUMPH  
ACCLAIM**



**RANGE  
ROVER**



**La nueva Sherpa.  
Hecha para resistir**

**VENDA I  
SERVEI A:**

**Taller Berton**

MOTOR DIESEL y GASOLINA

Ctra. de Campos, s/n. - Tel. 660892  
LLUCHMAJOR



**DISTRIBUCIO  
OFICIAL:**

Auto Freno Oliver, S.A.

ARAGON, 138 - TEL. 27 82 46  
PALMA DE MALLORCA - 5

**DEMANI INFORMACIO SENSE COMPROMIS**



OBERT TOTS ELS DIES

SERVEI DE BEGUDES I MENJARS  
DE QUALITAT A PREUS RAONABLES

Avinguda Carles V (Tel. 66 11 17) LLUCMAJOR

**VIDEO CLUB  
CA'N BERNAT**



**Carrer Sant Miquel, 51**

**Tel. 66 09 92**

**LLUCMAJOR**

A PARTIR DEL PRIMER DE MAIG, OBTENGUI  
CAMISETES D'OBSEQUI, COMPRANT AL  
MATEIX PREU I QUALITAT



LLUCMAJOR  
C/. Major, 79 - Telèf. 66 09 45

PER A COMUNIONS I BATIAMENTS  
ELABORAM TOTS ELS PRODUCTES  
QUE VOSTE NECESSITI. DEMANI  
INFORMACIO I PREUS AL NOSTRE  
ESTABLIMENT

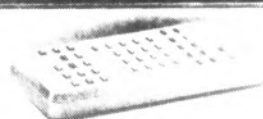
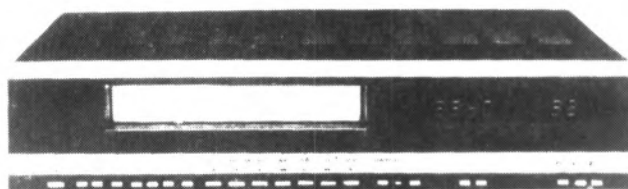


Recordam que no s'ha acabat encara el plaç de presenta-  
ció de treballs al I CONCURS DE POESIA JUVENIL  
"Forn Ca'n Paco", degut a les vacances d'estiu. Infoma-  
rem de nou a partir del mes de setembre.

## MULTITELEVISORES

**THOMSON**

para no equivocarse



**DISTRIBUIDOR OFICIAL**



**CASA  
PABLO SALVA**



\*BOTIGA: C/. Bisbe Taixaquet, 24  
\*TALLER: C/. Weyler, 1  
Tel. 66 01 04 - 66 02 55  
LLUCMAJOR

**VEA NUESTRAS  
OFERTAS**